

---

# OpenCom 100

---

## Montaggio e Messa in servizio

---

Manuale di istruzioni per l'uso

---



**DeTeWe**

## **Benvenuti da DeTeWe**

Innanzitutto desideriamo ringraziarVi per la preferenza accordataci acquistando un prodotto DeTeWe. I nostri prodotti Vi garantiscono un livello di qualità altissimo ed al tempo stesso sono progettati e realizzati con design di grande livello.

Questo manuale di istruzioni per l'uso Vi accompagnerà nell'utilizzo del Vostro OpenCom 100 aiutandovi a rispondere a tutti i Vostri quesiti. Se dovete necessitare di ulteriore supporto o desiderate ricevere informazioni rivolgetevi al Vostro amministratore di sistema o al Vostro rivenditore di fiducia.

Il vostro amministratore di sistema/  
rivenditore è:

Nome: .....

Telefono:.....

Potrete inoltre disporre di un interlocutore competente che sarà a Vostra disposizione al numero

**039 24412 55**

Potete anche contattarci ai seguenti indirizzi:

**Fax: 039 24412 99**

**E-Mail: [service@detewe.it](mailto:service@detewe.it)**

**Internet: [www.detewe.it](http://www.detewe.it)**

## **Famiglia di prodotti OpenCom 100**

Questo manuale è valido per la famiglia di prodotti OpenCom 100, a cui appartengono i sistemi OpenCom 110 ed OpenCom 120. Se nel testo faremo riferimento al termine OpenCom 100, la descrizione dovrà essere considerata valida per ambedue i sistemi; se singole caratteristiche dovessero differenziarsi, troverete inserita una nota.

Vi auguriamo un mare di soddisfazioni con il Vostro OpenCom 100.

# Indice

<b>Servizi</b>	<b>5</b>	<b>Schema di collegamento</b>	<b>17</b>
<b>Servizi forniti dall'OpenCom 1005</b>		<b>Terminali collegabili</b>	<b>17</b>
Accesso ad Internet.....	6	Collegamenti via cavo .....	17
E-Mail.....	6	<b>Integrazione con LAN</b>	
<b>Impostazioni di base</b>		<b>(interfaccia Ethernet)</b>	<b>20</b>
<b>al momento della consegna</b>	<b>7</b>	<b>Configurazione</b>	<b>21</b>
Servizi di telefonia		<b>Requisiti di sistema</b>	<b>21</b>
dell'OpenCom 110.....	7	<b>Setup</b>	<b>22</b>
Servizi di telefonia		Configurare il collegamento tramite	
dell'OpenCom 120.....	7	interfaccia seriale (V.24).....	23
Servizi di telefonia OpenCom 100 .	7	Configurazione dell'interfaccia	
Servizi Internet .....	8	seriale (V.24).....	23
<b>Installazione</b>	<b>10</b>	Configurazione della scheda di	
<b>Materiale consegnato</b>	<b>10</b>	rete (LAN) .....	24
<b>Posizione di montaggio</b>	<b>10</b>	Controllare il setup .....	25
<b>Montaggio a parete</b>	<b>11</b>	Avviare il Browser .....	26
<b>Interfacce disponibili</b>	<b>11</b>	<b>Configurazione dei client</b>	<b>26</b>
OpenCom 100 .....	11	Linux .....	26
OpenCom 110 .....	12	MacOS .....	27
OpenCom 120 .....	12	<b>Configurare OpenCom100</b>	<b>27</b>
<b>Disposizione delle interfacce,</b>		Preparare la configurazione .....	27
<b>terminatori, lunghezza dei cavi</b>	<b>13</b>	Avviare la Web-Console .....	27
Accessi $S_0$ .....	13	Terminare la configurazione .....	29
Collegamenti $U_{pn}$ .....	14	<b>Preconfigurazione</b>	<b>29</b>
Attacchi a/b .....	14	<b>Configurazione da remoto</b>	<b>29</b>
Attuatore/sensore.....	14	Configurazione da remoto On/Off	29
Collegamento LAN .....	14	<b>Salvare e caricare la configura-</b>	
Collegamento DSL.....	14	<b>zione</b>	<b>30</b>
Collegamento PCM.....	15	<b>Caricare aggiornamento SW</b>	<b>31</b>
Collegamento Sync.....	15	<b>Reimpostare i dati di sistema</b>	<b>31</b>
<b>Interruttore per impostazioni</b>			
<b>di base</b>	<b>15</b>		
<b>Norme di sicurezza</b>	<b>15</b>		
<b>Caduta della rete elettrica</b>	<b>16</b>		

## **Esempi di configurazione 33**

**Introduzione a TCP/IP 33**

### **OpenCom100 in una LAN**

**senza server 34**

Risoluzione nomi DNS .....35

Accesso ad Internet .....35

Accesso RAS.....36

### **OpenCom 100: LAN con**

**server IP 37**

Risoluzione nomi DNS .....37

Accesso ad Internet .....38

Accesso RAS.....38

### **Collegamento LAN-LAN 39**

### **Cosa sapere su l'accesso ad**

**Internet 40**

Web.....40

E-Mail .....41

NAT .....41

## **Guida alla configurazione 43**

**Panoramica 44**

**Configurazione dei collegamenti al PBX 45**

**Configurazione di Easy Access 46**

**Configurazione delle impostazioni ISP 47**

**Configurazione delle impostazioni RAS 48**

**Configurazione delle impostazioni LAN-LAN 49**

**Configurazione delle funzioni e-mail 50**

**Configurazione dell'accesso ad e-mail 51**

**Dati tecnici 53**

**Dichiarazione di conformità 55**

# Servizi

## Servizi forniti dall'OpenCom 100

Il sistema di comunicazione OpenCom 100 è stato progettato per essere collegato alla rete pubblica ISDN. Sono supportati gli accessi base in modalità di collegamento punto-multipunto e punto-punto. In tal modo OpenCom 110 mette a disposizione in totale 5 accessi  $S_0$  (2 esterni, 1 interno e 2 commutabili interno/esterno).

OpenCom 120 offre invece un totale 6 accessi  $S_0$ , commutabili tra interno/esterno.

**Nota Bene:** *Il firmware dell'OpenCom 100 è stato programmato per la configurazione di un massimo di 150 utenti.*

All'OpenCom 100 potete collegare:

- Terminali Euro-ISDN,
- Telefoni di sistema DeTeWe,
- Stazioni base DeTeWe
- Terminali analogici.

Un accesso  $S_0$  necessita di terminali ISDN con protocollo DSS1. Un collegamento  $U_{pn}$  è invece indicato per telefoni di sistema DeTeWe della famiglia OpenPhone e per stazioni

base DeTeWe RFP 21. Agli attacchi analogici possono essere collegati terminali analogici standard.

OpenCom 100 può essere integrato con una rete (LAN) esistente ed essere poi utilizzato da tutti i client, come router di accesso ad Internet e client di posta elettronica.

Tramite un'interfaccia COM può essere collegato un PC per configurare il sistema o per la trasmissione di dati di connessione.

La configurazione e la programmazione dell'OpenCom 100 sono realizzate per mezzo di un Web-Browser, che viene avviato su di un PC collegato al sistema. OpenCom 100 può anche essere programmato prima della consegna in un centro di assistenza ed essere poi gestito da remoto.

Tramite un'interfaccia COM può essere collegato un PC per la configurazione del sistema o per la trasmissione dei dati di connessione.

Per collegare l'OpenCom 100 con la rete interna installata, avete a disposizione due interfacce "attuatore" (uscita) ed un'interfaccia "sensore"

(ingresso). Tramite tali interfacce potete ad es. utilizzare un apriporta ed un campanello direttamente dal sistema (solamente con dispositivi opzionali).

OpenCom 100 rispetta le normative di legge vigenti per i dispositivi di telecomunicazione.

Viene utilizzato il protocollo DSS1. Il collegamento dell'OpenCom 100 a collegamenti diretti ISDN sarà realizzato in futuro.

## **Accesso ad Internet**

E' possibile collegare singoli PC tramite le interfacce  $S_0$  interne all'OpenCom 100, mentre tramite l'interfaccia Ethernet si può collegare una LAN completa all'OpenCom 100. Questi PC possono accedere ad Internet per mezzo dell'OpenCom 100. A tal fine nell'OpenCom 100 sono preimpostati alcuni Provider. Se è già presente un accesso ad Internet per mezzo di un Internet Service Provider, esso può comunque essere configurato nell'OpenCom 100.

Se non è ancora presente una rete che supporti il protocollo IP, OpenCom 100 è in grado di gestire la configurazione IP necessaria per l'accesso ad Internet. Nell'OpenCom 100 sono integrati un server DHCP ed un server DNS, essi realizzano in questo caso l'amministrazione degli indi-

rizzi IP e la risoluzione dei nomi per i calcolatori client.

OpenCom 100 permette di fornire un accesso ad Internet ai PC collegati con un unico indirizzo IP. In Internet risulterà visibile solo questo indirizzo pubblico. Gli indirizzi IP locali (privati) dei PC client sono tradotti nell'indirizzo IP dell'OpenCom 100 per mezzo della funzione di Network Address Translation (NAT). I client nella LAN non sono pertanto raggiungibili direttamente dall'esterno (da Internet) e risultano perciò protetti da attacchi provenienti da Internet.

Come ulteriore protezione della LAN, OpenCom 100 offre alcuni filtri software o liste di accesso, che possono essere configurati in modo individuale (funzione di firewall).

## **E-Mail**

Nell'OpenCom 100 è integrata una funzione di posta elettronica che può scaricare la posta in entrata da un Internet Service Provider per mezzo del protocollo POP3. Con una programmazione opportuna dell'OpenCom 100 possono essere configurate per ogni collaboratore (utilizzatore dell'OpenCom 100) delle richieste a POP-Account. OpenCom 100 ad intervalli di tempo programmabili scarica l'intestazione (Subject) ed il mittente delle e-mail ricevute dai mail server impostati e li

fornisce agli utenti che dispongono di un terminale di sistema.

## Impostazioni di base al momento della consegna

Al momento della consegna sono attive le seguenti impostazioni di base e servizi. Vi consigliamo caldamente di configurare l'OpenCom 100 secondo le vostre esigenze personali prima di utilizzarlo per la prima volta (vedi *Configurazione* da pagina 21).

### Servizi di telefonia dell'OpenCom 110

- Gli accessi  $S_01$  ed  $S_02$  sono predisposti per il collegamento di linee urbane nella configurazione punto-multipunto.
- Gli accessi  $S_03$ ,  $S_04$  ed  $S_05$  sono configurati come bus  $S_0$  interni con i numeri di telefono da 20 a 25 (due per ogni accesso).
- Sugli 8 collegamenti  $U_{pn}$  possono essere programmati telefoni di sistema OpenPhone 6x con i numeri di telefono da 10 a 17.
- Sui 4 attacchi a/b possono essere configurati terminali analogici con numeri di telefono da 30 a 33.

### Servizi di telefonia dell'OpenCom 120

- Gli accessi  $S_01$ ,  $S_02$ ,  $S_03$  ed  $S_04$  sono predisposti per il collegamento di linee urbane nella configurazione punto-punto.
- Gli accessi  $S_05$  ed  $S_06$  sono configurati come bus  $S_0$  interni con i numeri di telefono da 30 fino a 33 (due per ogni accesso).
- Ai 18 collegamenti  $U_{pn}$  possono essere programmati telefoni di sistema OpenPhone 6x con numeri di telefono da 10 fino a 27.
- Ai 4 attacchi a/b possono essere configurati terminali analogici con numeri di telefono da 40 a 43.

### Servizi di telefonia OpenCom 100

- Il sistema è impostato per l'utilizzo in Germania.
- Terminali analogici: la procedura di selezione (DP o DTMF) viene

riconosciuta automaticamente, postselezione con DTMF e flash.

- Per chiamate esterne entranti squillano tutti i telefoni fissi collegati.
- Abilitazione esterna: tutti i terminali configurati sono abilitati a selezione internazionale. Le linee esterne devono essere impegnate digitando la cifra "0" ("9" in Gran Bretagna).
- Non disturbare e Protezione da sollecito sono disattivati, ma possono essere attivati.
- "Pickup" e "Pickup mirato" di chiamate ad altri telefoni sono attivi.
- La chiamata VIP è attiva.
- Sono possibili chiamate citofoniche verso terminali di sistema.
- Possono essere avviate delle conferenze a tre.
- La trasferta su esterno di una chiamata esterna è attiva.
- Le deviazioni possono essere attivate. Deviazioni a tempo sono eseguite dopo 10 secondi.
- Le prenotazioni possono essere attivate.

- Le connessioni immediate ("Baby call") possono essere configurate.
- L'apriporta può essere utilizzato da tutti i terminali.
- E' ammessa la selezione con numeri brevi, se essi sono stati programmati nella rubrica dell'OpenCom 100.
- La trasmissione del proprio numero di telefono (MSN o GNR del centralino) ad una controparte esterna è attiva, può essere comunque soppressa.
- Il Least Cost Routing non è preimpostato e pertanto non è attivo.
- Il blocco tastiera può essere attivato. Il PIN è "0000".
- Il PIN di sistema, ad es. per la gestione della rubrica da telefoni di sistema, è "0000".

## Servizi Internet

- Per ogni utente dell'OpenCom 100 può essere configurato un accesso RAS.
- Per ogni utente possono essere inseriti diversi Mail-Account.
- Ogni utente che disponga di un terminale di sistema può essere



informato automaticamente  
della ricezione di nuove e-mail.

Per la configurazione di rete sono  
preimpostati i seguenti indirizzi IP:

- Host Name: Host
- Indirizzo IP: 192.168.99.254
- Subnet mask: 255.255.255.128

I seguenti indirizzi vengono forniti ai  
Client nella LAN tramite DHCP o PPP:

- Indirizzo Gateway:  
192.168.99.254
- Domain-Name:  
Domain
- Domain Name Server:  
192.168.99.254
- Indirizzi PPP: da 192.168.99.1  
fino a 192.168.99.127
- Indirizzi DHCP: da  
192.168.99.129 fino a  
192.168.99.253

Questi valori possono essere modifi-  
cati per mezzo del configuratore. A  
tal fine consultate il vostro ammini-  
stratore di sistema.

# Installazione

## Materiale consegnato

Il materiale consegnato consiste di:

- 1 centralino OpenCom 100 (OpenCom 110 o OpenCom 120)
- 2 cavi di collegamento per accessi S<sub>0</sub> ISDN
- 1 cavo di collegamento V.24
- 1 set di viti di fissaggio con tasselli
- Cavo da 1,5m per collegamento alla rete elettrica
- 1 manuale di montaggio e messa in servizio
- 1 manuale di istruzioni per l'uso della Web-Console (solo online)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso di terminali standard
- 1 manuale di istruzioni per l'uso dei telefoni OpenPhone 61, 63, 65
- 1 manuale di istruzioni per l'uso di OpenPhone 21
- 1 CD

## Posizione di montaggio

La temperatura ambiente per l'utilizzo dell'OpenCom 100 deve essere compresa tra +5 °C e +40 °C. L'alimentazione è in corrente alternata a 230 V/50 Hz. Vi consigliamo di equipaggiare il sistema con un gruppo di continuità.

Per mantenere la temperatura entro i limiti indicati, montate l'OpenCom 100 in posizioni ben ae-

rate e che siano protette da sorgenti di calore dirette. Non installate l'OpenCom 100 davanti o sopra sorgenti di calore come termosifoni e non in posizioni soggette ad irraggiamento solare diretto, non dietro tende o in posizioni anguste, non aeree o umide.

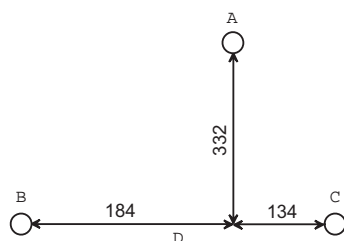
Non installatelo neppure sopra o nelle vicinanze di materiali facil-

mente infiammabili e nelle vicinanze di apparecchi ad alta frequenza come trasmettitori, dispositivi di illuminazione o sistemi simili.

Utilizzate un circuito a 230V separato per collegare l'alimentazione ed installate un filtro per sovratensioni.

## Montaggio a parete

OpenCom 100 viene fissato alla parete per mezzo di 3 viti come indicato nello schema seguente:



Per inserire le viti nei punti di fissaggio B e C togliete il coperchio dell'OpenCom 100 e fate passare le viti nei fori predisposti. La vite nel punto di fissaggio A serve per appendere il sistema; deve essere pertanto avvitata fino a 3 mm di distanza dalla parete.

## Interfacce disponibili

A fianco del collegamento alla rete elettrica l'OpenCom 100 offre le seguenti interfacce (tra parentesi gli identificativi riportati nello schema seguente):

### OpenCom 100

- 4 attacchi analogici a/b, realizzati come morsetti a pressione (da a/b1 fino ad a/b4)
- 2 interfacce attuatore per il collegamento ad apriporta e citofono di una postazione citofonica (TFE), realizzate come morsetti a pressione (attuatore1 per il collegamento di un apriporta e attuatore2 per collegare il citofono)
- 1 interfaccia sensore per il collegamento al tasto del campanello di una TFE, realizzata come morsetto a pressione (sensore)

- 1 interfaccia Sync per la sincronizzazione con un'altra centrale telefonica, realizzata come morsetto a pressione (Sync)
- 1 interfaccia PCM per il collegamento di due sistemi; realizzata come presa RJ-45 (PCM)
- 1 interfaccia COM per il collegamento di un PC per la configurazione o per la trasmissione di dati di connessione, realizzata come connettore a 9 poli Sub-D (COM)

## OpenCom 110

- 2 interfacce  $S_0$  per il collegamento ad un bus  $S_0$  esterno (di solito: NTBA), realizzate come prese RJ45 ( $S_01$  ed  $S_02$ )
- 2 interfacce  $S_0$  commutabili che possono essere collegate ad un bus  $S_0$  interno od esterno. Il collegamento interno viene realizzato come morsetto a pressione e quello esterno come presa RJ45 (interno:  $S_03$  ed  $S_04$ , esterno:  $S_03$  ed  $S_04$ )
- 1 interfaccia  $S_0$  per un bus  $S_0$  interno, realizzata come morsetto a pressione ( $S_05$ )
- 8 interfacce  $U_{pn}$ , realizzate come morsetti a pressione (da  $U_{pn1}$  fino a  $U_{pn8}$ )

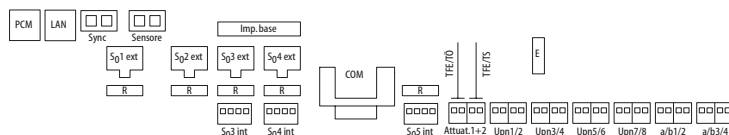
- 1 interfaccia per LAN, realizzata come presa 10BaseT (LAN).

## OpenCom 120

- 6 interfacce  $S_0$  commutabili che possono essere collegate ad un bus  $S_0$  interno od esterno. Il collegamento interno viene realizzato come morsetto a pressione e quello esterno come presa RJ45
- 18 interfacce  $U_{pn}$ , realizzate come morsetti a pressione (da  $U_{pn1}$  fino a  $U_{pn18}$ )
- 2 interfacce LAN, realizzate come prese 10BaseT (LAN). La seconda interfaccia LAN dell'OpenCom 120 può essere utilizzata solo per il collegamento in rete di due OpenCom 120/120 o 110/120.

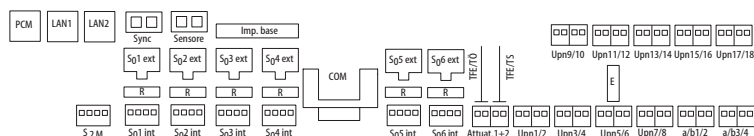
La posizione delle interfacce è mostrata nello schema seguente:

## Coperchio



*Posizione delle interfacce sull'OpenCom 110*

## Coperchio



*Posizione delle interfacce sull'OpenCom 120*

## Disposizione delle interfacce, terminatori, lunghezza dei cavi

### Accessi S<sub>0</sub>

Il fatto che utilizzate le interfacce S<sub>0</sub> commutabili per comunicazioni interne o esterne, dipende dalle vostre esigenze di comunicazione e dagli accessi base disponibili. Ricordate che un bus S<sub>0</sub> necessita di una resistenza di terminazione. Le resistenze sono indicate con R nello schema sopra riportato; sono realizzate tramite piccoli interruttori a gancio. Aprite gli interruttori se non volete terminare il bus nell'OpenCom 100 ma ad

una delle sue estremità. Ad ogni bus S<sub>0</sub> interno potete collegare fino ad 8 terminali, di cui al massimo 3 possono funzionare senza essere alimentati dall'esterno. La lunghezza del cavo a quattro fili per un bus S<sub>0</sub> non può essere superiore a 150 m. Ogni bus S<sub>0</sub> interno ha un assorbimento di potenza di ca. 3 W.

## Collegamenti $U_{pn}$

Ogni connessione  $U_{pn}$  permette di collegare una stazione base DECT o un OpenPhone 61, 63 o 65 per mezzo di una coppia di fili.

La lunghezza di un cavo a due fili collegato ad una connessione  $U_{pn}$  può essere al massimo di 1000 m, se viene utilizzato un cavo da 0,6 mm (doppino). Ogni connessione  $U_{pn}$  ha un assorbimento di potenza di ca. 3 W.

## Attacchi a/b

Gli attacchi sono utilizzati per terminali analogici (fax, modem o telefoni analogici). Utilizzando cavi con coppie di fili da 0,6 mm (doppino telefonico) la lunghezza massima del cavo può essere di 1000 m. Se ad a/b 1 viene collegato un TFE, gli interruttori indicati con E sullo schema devono essere aperti per disaccoppiare la tensione a bassa frequenza dall'alimentazione. (Vedi anche *Attuatore/sensore* a pagina 14)

## Attuatore/sensore

Per utilizzare una postazione citofonica avete bisogno di quattro cavi ad una coppia: un cavo tra postazione citofonica e l'interfaccia a/b-1, un cavo tra apriporta e l'interfaccia attuatore1 (indicata sullo schema come TFE/TÖ), un cavo tra l'ingresso

TFE e l'interfaccia attuatore2 (indicata sullo schema come TFE/TS) per inserire un amplificatore ed un cavo per il collegamento tra il campanello e l'interfaccia del sensore.

Utilizzate sistemi citofonici che rispettino le linee guida FTZ- 123D12.

## Collegamento LAN

Il collegamento LAN (OpenCom 120: collegamento LAN 1) permette di integrare l'OpenCom 100 in una LAN aziendale e permette pertanto di utilizzarlo come router IP per l'instaurazione di connessioni in Internet. Il cavo LAN secondo le specifiche Ethernet può avere una lunghezza di 100 m. La seconda interfaccia LAN dell'OpenCom 120 è prevista solo per il collegamento in rete di due OpenCom 120/120 o 110/120.

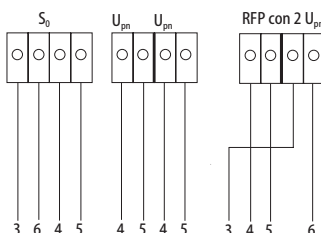
## Collegamento DSL

Il collegamento LAN è anche adatto alla connessione di un collegamento DSL al router. Con OpenCom 100 tramite uno switch o un hub, viene portata l'uscita del modem DSL all'attacco LAN (LAN 1 con OpenCom 120). Il router esegue la conversione da protocollo DSL in protocollo TCP/IP utilizzato sulla LAN.

## Collegamento PCM

Un collegamento PCM viene utilizzato per mettere in comunicazione due OpenCom120/120 o 110/120 tramite una procedura di trasmissione speciale: Pulse Code Modulation. Il cavo RJ-45 utilizzato può avere una lunghezza di 4 m.

tro sistema che funge da master, si tratta in genere di un sistema DECT.



## Collegamento Sync

Il collegamento a due fili Sync viene utilizzato quando l'OpenCom 100 viene utilizzato come slave di un al-

*Occupazione dei PIN delle interfacce  
 $S_0$  ed  $U_{prn}$*

## Interruttore per impostazioni di base

Per mezzo dell'interruttore per le impostazioni di base potete riportare il sistema alle impostazioni di fabbrica. Potete individuare la posizione degli interruttori consultando i gra-

*fici Posizione delle interfacce  
sull'OpenCom 110 a pagina 13 o Posi-  
zione delle interfacce  
sull'OpenCom 120 a pagina 13.*

## Norme di sicurezza

**Attenzione!** *Lasciate eseguire l'installazione e la manutenzione del dispositivo solo a personale autorizzato.*

**PERICOLO!** *All'interno del dispositivo sono presenti correnti pericolose per la vostra incolumità.*

E' ammessa l'apertura del solo coperchio dell'alloggiamento. In se-

guito ad apertura non autorizzata dell'alloggiamento delle schede e a riparazioni eseguite in modo non appropriato si potrebbe danneggiare l'OpenCom 100, ed in tal caso decade ogni diritto di garanzia.

Ad OpenCom 100 possono essere collegati solo dispositivi che forniscono tensione SELV (norme di sicurezza per circuiti elettrici a bassa tensione) e/o che sottostanno alla normativa ETS 300 047. Un utilizzo conforme alle direttive di terminali omologati soddisfa questa normativa.

Evitate che fluidi di qualsiasi tipo vengano in contatto con le parti in-

terne dell'OpenCom 100: potrebbero generare corto circuiti o scariche elettriche.

Non installate l'OpenCom 100 se è in corso un temporale. Non collegate o staccate dei cavi durante un temporale.

OpenCom 100 è stato progettato solo per essere utilizzato all'interno di edifici. Ponete in opera i cavi in modo che non vengano calpestati o che possano far inciampare.

Il collegamento di dispositivi esterni al sensore/attuatore deve essere realizzato solamente da personale specializzato.

## Caduta della rete elettrica

In caso di caduta della tensione di rete il contenuto della memoria (programmi e dati) rimane invariato. L'orologio interno può continuare a funzionare per 24 ore. Al ritorno della tensione, l'orario e la data saranno riportati ai valori impostati in fabbrica e dopo la prima chiamata uscente saranno riportati ai valori esatti dalla centrale pubblica.

Ad un collegamento punto-multi-punto, l'OpenCom 100 fornisce un servizio di emergenza. In caso di mancanza di tensione di rete, l'accesso  $S_01$  viene commutato sull'accesso  $S_05$  in modo che possiate ancora telefonare da un terminale collegato. Con un collegamento punto-punto non avete a disposizione nessun servizio di emergenza.



# Schema di collegamento

## Terminali collegabili

### Collegamenti via cavo

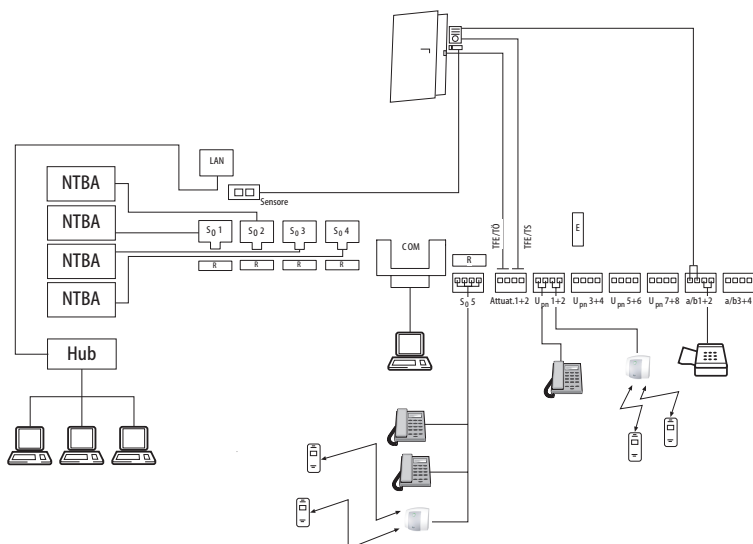
#### Accessi $S_0$ interni/esterni

Gli accessi  $S_03$  o  $S_04$  (OpenCom 110) o da  $S_01$  fino a  $S_06$  (OpenCom 120) possono essere collegati come esterni (cioè a terminatori di rete ISDN) o come interni. Non è ammesso un utilizzo contemporaneo delle due modalità indicate. Oltre alle interfacce  $S_03$  interno ed  $S_04$  interno, con OpenCom 110 avete a disposizione anche  $S_05$  come ulteriore interfaccia, solo per uso interno. Agli accessi interni per mezzo di cavi a quattro fili possono essere collegati fino ad 8 terminali per bus (telefoni ISDN, fax ISDN, stazioni base ISDN e portatili ISDN, schede ISDN per PC ecc.). Tre di questi terminali possono essere alimentati tramite il bus, ulteriori terminali installati dovranno disporre di alimentazione separata. I bus  $S_0$  interni permettono collegamenti punto-multipunto che utilizzano il protocollo DSS1 (Euro-ISDN) e supportano gli stessi servizi della rete T-Net-ISDN di Deutsche Telekom.

#### Collegamenti $U_{pn}$

Ad ogni attacco  $U_{pn}$  per mezzo di un cavo a due fili può essere collegato

un terminale di sistema. Terminali di sistema fissi, collegati via cavo sono OpenPhone 61, OpenPhone 63 ed OpenPhone 65. Per utilizzare telefoni di sistema di tipo cordless è necessario disporre della stazione base DeTeWe RFP 21. Se questa stazione base è collegata ad un attacco  $U_{pn}$  sono ammesse quattro conversazioni contemporanee dai terminali mobili. Se la stazione base è invece collegata a due attacchi  $U_{pn}$  sono ammesse otto conversazioni contemporanee. Ricordate però che sono ammesse tante conversazioni esterne contemporanee quanti sono i canali B disponibili e collegati.



*Esempio di collegamento dispositivi alle interfacce dell'OpenCom 110*

### Gli attacchi a/b

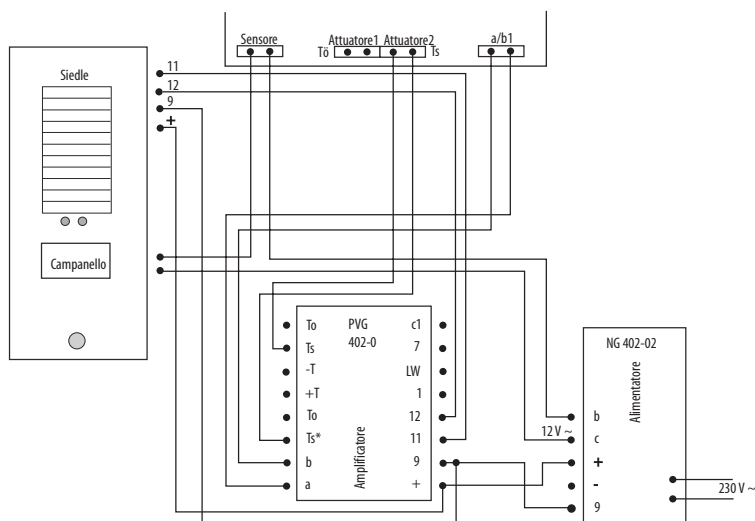
Gli attacchi a/b a/b1, a/b2, a/b3 ed a/b4 possono essere utilizzati per il collegamento di terminali analogici. Possono essere dispositivi per fonia o dati con procedura di selezione ad impulsi o multifrequenza, come telefoni analogici, fax G3, modem analogici (esterni ed interni). Con telefoni analogici vi consigliamo di utilizzare terminali con selezione multifrequenza, con selezione ad impulsi non potrete purtroppo utilizzare i servizi aggiuntivi dell'OpenCom 100. La velocità di trasmissione massima per modem analogici è di 33,6 kBit/s (V.34+).

### Interfaccia COM

All'interfaccia COM (interfaccia V.24) potete collegare un PC per la configurazione del sistema o per la trasmissione di dati di connessione.

### Collegamento attuatore/sensore

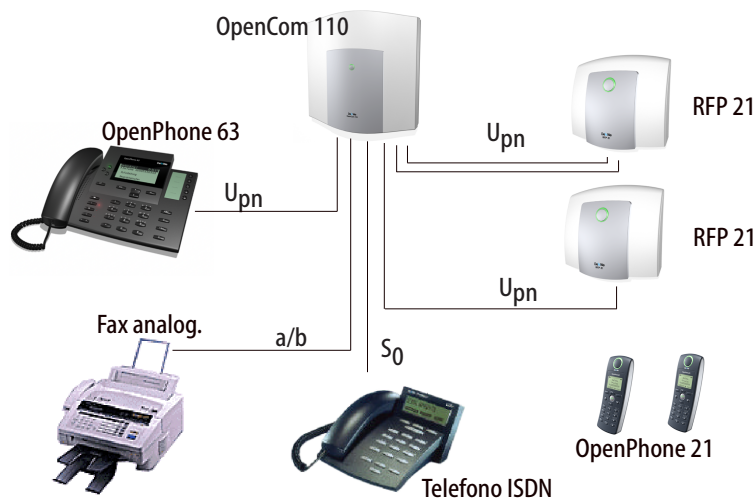
La disposizione dei collegamenti è già stata descritta nel paragrafo *Interfacce disponibili* da pagina 11. OpenCom 100 può anche essere utilizzato con Freehand EntryPhone della ditta Siedle o Behnke.



*Collegamento di una postazione citofonica della ditta Siedle*

OpenCom100, tenendo conto dei prerequisiti indicati, offre una gamma enorme di possibilità di col-

legamento di terminali. La figura seguente mostra una di queste possibilità di configurazione:



*Esempio di configurazione per OpenCom 110*

## **Integrazione con LAN (interfaccia Ethernet)**

All'interfaccia Ethernet dell'OpenCom 100 potete collegare una LAN (Local Area Network) per mezzo di un hub a 10 MBit. La lunghezza del cavo di collegamento non deve superare i 100 m. La seconda interfaccia LAN dell'OpenCom 120 è prevista solamente per il collegamento in rete di due OpenCom 120/120 o 110/120.

# Configurazione

La configurazione e programmazione dell'OpenCom 100 viene realizzata per mezzo di un software integrato nel sistema: il configuratore. Il configuratore viene utilizzato per mezzo di un Web-Browser e può essere avviato da un qualsiasi PC collegato all'OpenCom 100. Tramite la Web-Console potete

- realizzare la prima configurazione dell'OpenCom 100,
- intraprendere la manutenzione di sistema successiva,
- leggere informazioni sugli addetti,
- accedere alla rubrica dell'OpenCom 100.

Per la prima configurazione potete collegare il PC all'OpenCom 100 per mezzo dell'interfaccia COM o dell'interfaccia Ethernet. Tramite queste interfacce instaurate un collegamento che utilizza il protocollo di rete TCP/IP. Tramite tale collegamento potete aprire la Web-Console del dell'OpenCom 100 ed avviare il configuratore. Nella Web-Console è integrata una funzione di Aiuto in linea. Potete trovare informazioni su come collegare un PC all'OpenCom 100 nel paragrafo *Schema di collegamento* da pagina 17.

**Nota Bene:** *In questo capitolo viene descritta la prima configurazione del dell'OpenCom 100. Per la manutenzione ordinaria potete integrare l'OpenCom 100 in una LAN ed avviare il configuratore da un qualsiasi PC. Potete trovare informazioni a riguardo nel paragrafo Esempi di configurazione da pagina 33.*

## Requisiti di sistema

Per la prima configurazione avete bisogno di un PC tra quelli attualmente in commercio che supporti il protocollo TCP/IP con un Web-Browser. Il PC deve soddisfare i seguenti requisiti minimi:

- PC IBM compatibile con processore a 200 MHz
- 32 MB RAM e 50 MB di spazio libero su disco

- Sistema operativo Microsoft Windows 95/98, Microsoft Windows 2000, o Microsoft Windows NT 4.0
- Microsoft Internet Explorer dalla versione 4.0 o Netscape Communicator dalla versione 4.5

**Nota Bene:** *Con le versioni attuali del sistema operativo Microsoft Windows risulta già installato anche Microsoft Internet Explorer. In caso di necessità potrete installare un Web-Browser dal CD di setup che è contenuto nel materiale consegnato con OpenCom 100.*

In base al tipo di collegamento che avete selezionato avrete inoltre bisogno di ulteriori componenti di sistema che dovranno essere installati sul PC. I driver software sono di solito contenuti nel materiale hardware consegnato e dovrebbero essere compatibili con il vostro sistema operativo. Il software di sistema si trova sul CD di installazione del sistema operativo.

## Setup

Per la prima configurazione come prima cosa dovete installare sul PC l'hardware necessario ed i driver corrispondenti. A tal fine seguite attentamente le istruzioni di installazione che sono contenute nel materiale

Per collegamento tramite interfaccia V.24:

- Hardware: un'interfaccia seriale libera (RS-232, V.24) ed un cavo di collegamento seriale (9 pin Sub-D)
- Software di sistema: driver per interfaccia seriale e software del protocollo TCP/IP
- Driver software: il software di accesso remoto da installare sul PC viene fornito sul CD.

Per collegamento tramite scheda di rete:

- Hardware: scheda di rete con connettore 10BaseT e cavo RJ45 (doppino a cavi incrociati o collegamento via hub)
- Driver software: driver della scheda di rete
- Software di sistema: Software per TCP/IP

consegnato con l'hardware. In molti casi durante l'installazione dei driver per l'hardware viene caricato anche il software di sistema per il protocollo TCP/IP. Dopo aver installato i

driver eseguite le seguenti operazioni sul PC:

Aprirete le impostazioni di rete nel pannello di controllo. A tal fine nel menu di avvio selezionate il comando "Impostazioni > Pannello di controllo" e fate un doppio clic sull'icona "Rete" (con Microsoft Windows NT passate alla scheda "Protocolli"). Controllate nella lista dei componenti installati se è presente il protocollo TCP/IP. In caso sia necessario installate il protocollo TCP/IP cliccando sul pulsante "Aggiungi". Dalla cartella "Protocollo/Microsoft" selezionate il protocollo TCP/IP e confermate con "OK". Per installare altri componenti seguite le istruzioni illustrate nel seguito.

Ricordatevi di seguire le istruzioni illustrate nel seguito per quanto riguarda l'installazione dei driver e del software di sistema per il tipo di collegamento che avete selezionato.

## **Configurare il collegamento tramite interfaccia seriale (V.24)**

I moduli necessari sono di solito già installati con il sistema operativo. In questo caso potete configurare comodamente il collegamento verso l'OpenCom 100 per mezzo del programma "".

1. Se utilizzate Windows NT o Windows 2000 dovete accedere al sistema come amministratore.
2. Inserite il CD di setup che è contenuto nel materiale consegnato con OpenCom 100 dal menu di avvio selezionate "Esegui".
3. Per mezzo del pulsante "Trova" trovate il programma "occonfig" sul CD di setup e confermate con i pulsanti "Apri" ed "OK".
4. Confermate con il pulsante "OK", per installare il driver del modem.
5. Nella finestra di dialogo seguente selezionate un'interfaccia seriale e confermate con "OK".

Dopo aver riavviato il calcolatore troverete sul desktop un'icona per il collegamento con OpenCom 100. I chiarimenti riportati nel seguito vi saranno utili nel caso in cui la procedura indicata non si concluda correttamente. In caso contrario continuate a leggere da *Collegamento da remoto* a pagina 24.

## **Configurazione dell'interfaccia seriale (V.24)**

Un'interfaccia seriale viene riconosciuta automaticamente riavviando il PC e viene installato il software di sistema corrispondente. Il collega-

mento TCP/IP verso l'OpenCom 110 viene realizzato tramite un software di sistema aggiuntivo: il software di accesso remoto ed il driver dell'interfaccia seriale.

**Nota Bene:** *Configurate l'interfaccia seriale utilizzata con una velocità di 57600 Baud, 8 bit dati, 1 bit di stop, nessuna parità e nessun controllo di flusso.*

### **Installazione di accesso remoto Reti con Windows 95 Windows 98**

Aprirete il pannello di controllo e fate un doppio clic sull'icona "Software". Passate alla scheda "Windows-Setup" fate un doppio clic sull'elenco "Connessioni". Attivate la casella di controllo di "Accesso remoto" e confermate con "OK".

### **Installazione dei servizi RAS con Windows NT 4.0**

Aprirete il pannello di controllo e fate un doppio clic sull'icona "Rete". Passate alla scheda "Servizi" e cliccate sul pulsante "Aggiungi". Dalla lista selezionate "Servizio Accesso Remoto" e confermate con il pulsante "OK".

Per chiudere l'installazione dei servizi RAS viene visualizzata la finestra di dialogo delle proprietà dei servizi RAS. Al primo avvio del programma "occonfig" selezionate il driver già caricato "OpenCom Systems" e confermate con "OK". Confermate di nuovo la configurazione con il pul-

sante "Prosegui" e chiudete le impostazioni di rete.

**Nota Bene:** *Se avete installato in precedenza un aggiornamento del sistema operativo ("Servicepack"), dopo l'installazione dei servizi RAS dovrete reinstallare questo aggiornamento.*

### **Collegamento da remoto**

Collegate l'interfaccia seriale del PC con l'interfaccia COM dell'OpenCom 100. A tal fine utilizzate il cavo seriale contenuto nel materiale consegnato con l'OpenCom 100. Fate un doppio clic sull'icona creata dal programma "occonfig" sul desktop. Nella finestra di dialogo presentata inserite nome utente e password validi per l'OpenCom 100 utilizzato. Per la prima configurazione come nome utente utilizzate "Administrator" senza password. Cancellate il campo "Domini" e confermate con "OK". Durante l'instaurazione del collegamento tramite il protocollo PPP tutti i parametri dell'indirizzo IP saranno forniti dall'OpenCom 100 ed impostati automaticamente per il collegamento in accesso remoto.

### **Configurazione della scheda di rete (LAN)**

Prerequisiti: se durante la prima configurazione non viene rilasciato il pacchetto con funzioni IP, non risulta possibile utilizzare il servizio RAS



tramite bus S0 interno. In questo caso utilizzate l'interfaccia seriale o la configurazione da remoto. Per maggiori informazioni leggete *Configurare il collegamento tramite interfaccia seriale (V.24)* da pagina 23 o *Configurazione da remoto* da pagina 29.

Installando il driver per una scheda di rete viene installato anche il software di sistema necessario. Durante questa procedura dovreste attivare l'assegnazione automatica di indirizzi IP con il protocollo DHCP.

Se finora il PC era utilizzato in rete, dovete attivare l'assegnazione automatica di un indirizzo IP. A tal fine dal menu di avvio selezionate il comando "Impostazioni > Pannello di controllo" e fate doppio clic sull'icona "Rete" (con Microsoft Windows NT passate alla scheda "Protocolli"). Fate un doppio clic sulla voce "TCP/IP" ed attivate nella finestra Proprietà il punto "Ottieni automaticamente un indirizzo IP". Devono essere disattivati Gateway o DNS.

**Nota Bene:** *Con DHCP sono intraprese anche le impostazioni del Gateway e la configurazione del DNS.*

### Connessione di rete

Collegate la scheda di rete del PC con l'interfaccia di rete dell'OpenCom 100. A tal fine utilizzate un cavo di rete incrociato o collegate l'OpenCom 100 con un hub.

**Nota Bene:** *per la prima configurazione potrebbe essere sensato non collegare l'OpenCom 100 con una LAN esistente, per evitare conflitti con un eventuale DHCP server già presente.*

Riavviate il PC. Durante l'avvio tramite il protocollo DHCP saranno assegnati dall'OpenCom 100 tutti i parametri ed indirizzi IP ed essi saranno programmati automaticamente per la scheda di rete.

**Nota Bene:** *Se il PC è stato utilizzato finora con Windows NT in una rete con un dominio Windows NT, non potete loggarvi in tale dominio. Eseguite il login come utente "Administrator" sul PC.*

## Controllare il setup

Al termine controllate la connessione TCP/IP tra PC ed OpenCom 100. Dal menu di avvio selezionate "Esegui" e nel campo "Apri" inserite il comando "ping host.domain". Confermate poi con il pulsante "OK".

**Nota Bene:** *Ecco come potete controllare la correttezza della configurazione IP con Windows 95 e Windows 98. Dal menu di avvio selezionate "Esegui" ed inserite nel campo "Apri" il comando "winipcfg". Confermate con "OK". Selezionate l'adattatore di rete utilizzato per il collegamento con OpenCom 100. Durante l'instaurazione del collegamento sa-*

ranno visualizzati gli indirizzi IP assegnati dall'OpenCom 100.

## Avviare il Browser

Avviate il Web-Browser installato.

La prima volta che avviate Microsoft Internet Explorer, viene visualizzata l'installazione guidata per l'accesso ad Internet. Selezionate l'opzione "Utilizzare connessioni presenti" e confermate con "OK".

Se il PC era utilizzato in una rete o per l'accesso ad Internet, il collegamento potrebbe essere configurato per avvenire tramite un Proxy server.

Disattivate il collegamento tramite Proxy server. Con Internet Explorer aperte le opzioni Internet nel menu "Strumenti > Opzioni Internet" e passate alla scheda "Connessioni". Con Netscape Communicator selezionate il comando del menu "Modifica > Impostazioni" e sotto "Categorie" selezionate la sezione "Avanzate > Proxies".

**Nota Bene:** *Cambiate le impostazioni delle opzioni del vostro browser che riguardano il caricamento delle pagine Web, riportandole ai valori standard che erano stati assegnati al momento dell'installazione del Browser.*

## Configurazione dei client

Il protocollo TCP/IP è oggi supportato da tutti i sistemi operativi. Informazioni molto dettagliate per la configurazione hardware e software con il sistema operativo Windows sono contenute nel paragrafo *Setup* da pagina 22. In questo paragrafo troverete utili suggerimenti per l'integrazione dei sistemi operativi Linux e MacOS.

### Linux

La configurazione di rete per Linux viene normalmente realizzata per

mezzo del programma di Setup, tramite cui installate una Linux-Distribution. Al termine dell'installazione avrete a disposizione una serie di "HowTo's". In "Linux NET-3-HowTo" ed in "DHCP Mini-HowTo" troverete un manuale per la configurazione di TCP/IP.

Per fare in modo che OpenCom 100 possa configurare con DHCP i parametri TCP/IP di un sistema Linux, dovette installare il pacchetto "dhclient" ed attivare la configurazione con DHCP nella configurazione di rete di Linux. Per poter accedere al configu-

ratore dell'OpenCom 100, dovete anche installare il Web-Browser "Netscape Communicator 4.5" (o superiore ).

## MacOS

Per MacOS dalla versione 7.6 il protocollo TCP/IP è già integrato nel sistema. Per fare in modo che OpenCom 100 possa configurare le

impostazioni TCP/IP di un sistema MacOS con DHCP, nel menu "Campi di controllo TCP/IP" dovete impostare il metodo di configurazione "DHCP-Server". Per accedere al configuratore dell'OpenCom 100, dovete anche installare il Web-Browser "Netscape Communicator 4.5" (o superiore) od il Web-Browser "Microsoft Internet Explorer 4.5" (o superiore).

# Configurare OpenCom100

## Preparare la configurazione

Prima di iniziare la configurazione del sistema, preparate la seguente documentazione:

- Elenco delle interfacce collegate (vedi *Schema di collegamento* da pagina 17)
- Lista dei terminali da collegare
- Lista degli IPEI, nel caso in cui desideriate registrare i terminali DECT in procedura protetta
- Lista dei codici di autenticazione, nel caso in cui utilizzate più di una stazione base DECT RFP 21 con l'OpenCom 100

- La lista degli utenti da configurare (collaboratori che utilizzeranno i servizi dell'OpenCom 100 ) con cognome, reparto ed il numero di interno da assegnare
- Per l'accesso ad Internet: dati per accedere all'Internet Service Provider

**Nota Bene:** *se al momento della prima configurazione non disponete di alcuni dati, potete aggiornarli o correggerli in un momento successivo.*

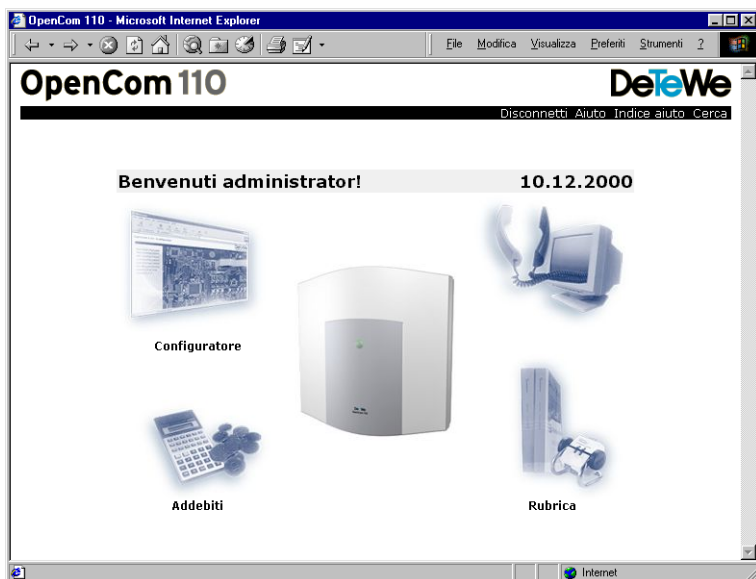
## Avviare la Web-Console

Avviate il vostro Web-Browser e nel campo "Indirizzo" inserite l'indirizzo IP del dell'OpenCom 100:

192.168.99.254. Quando il PC di configurazione riceve il proprio indirizzo IP automaticamente dall'OpenCom 100 o l'OpenCom 100 è inserito come DNS-Server, potete avviare la Web-Console anche per mezzo del nome DNS. Al momento della consegna il nome DNS è

**host.domain.** Esso può essere modificato per mezzo del configuratore (Menu configurazione di rete: Easy Access).

Viene avviata la Web-Console dell'OpenCom 100.



Homepage di OpenCom 100 (nella figura: OpenCom 110)

Per iniziare la configurazione dovete identificarvi. Per la prima configurazione inserite:

- Nome utente: Administrator
- Password: per la prima configurazione potete lasciare vuoto questo campo.

Sulla Homepage cliccate sul pulsante Configuratore.

Potete trovare informazioni sull'utilizzo del configuratore nell'aiuto contestuale. A tal fine cliccate nella barra del menu su Aiuto o visualizzate tramite l'indice una panoramica dei temi di aiuto.

## Terminare la configurazione

Dopo aver inserito tutte le impostazioni nel configuratore, dovete salvare la configurazione. (Vedi anche

*Salvare e caricare la configurazione a pagina 30.*)

Al termine nella barra dei menu posta in alto selezionate il comando **Disconnetti**.

## Preconfigurazione

La configurazione dell'OpenCom 100 può essere preparata a priori nel centro di assistenza DeTeWe o da un rivenditore specializzato. A tal fine viene programmato con i dati del cliente (p. e. dati riguardanti gli utente, distribuzione delle chiamate, apparecchi collegati) un OpenCom 100 installato in loco. Questi dati sono salvati e poi inseriti da un tecnico specializzato dell'assistenza nel sistema del cliente.

Questa configurazione deve poi essere completata dal cliente (configurazione LAN e terminali DECT).

Per la configurazione delle funzioni Internet dell'OpenCom 100 dovrete informarvi dettagliatamente sui requisiti LAN del cliente presso l'amministratore di sistema responsabile.

## Configurazione da remoto

La configurazione dell'OpenCom 100 può anche essere modificata o aggiornata tramite accesso remoto da un centro di assistenza o da un rivenditore specializzato. Come prerequisito nell'OpenCom 100 deve essere abilitato l'accesso RAS per il centro assistenza/rivenditore.

### Configurazione da remoto On/Off

**On:**  \* 1 9 \* PIN di sistema  
#

**Off:**  # 1 9 #

Avviate questa procedura da un terminale standard o da un telefono di sistema OpenPhone 61, 63 o 65, per abilitare l'accesso RAS interno per il centro assistenza/rivenditore. L'abili-

tazione viene tolta automaticamente dopo 30 minuti. Il PIN di sistema alla consegna è "0000" e deve essere immediatamente modificato dall'amministratore, per impedire accessi da remoto non autorizzati.

Tramite la configurazione da remoto possono essere modificate o aggiornate tutte le impostazioni dell'OpenCom 100. Possono essere caricate anche nuove versioni del software di sistema, versioni aggiornate per i

terminali di sistema collegati e per le stazioni base (nel **configuratore**, menu **Aggiornamento SW**).

Le impostazioni di rete dovrebbero essere modificate tramite il configuratore solo in loco per motivi di sicurezza, per evitare ad es. malfunzionamenti e disturbi alla LAN del cliente (es. conflitti di indirizzi IP).

Configurazioni LAN potrebbero presentarsi:

Configurazione server in LAN	Funzioni dell'OpenCom 100
Nessun IP server presente	OpenCom100 funge automaticamente da DHCP e DNS-Server
IP server presente DHCP server presente	OpenCom100 funge automaticamente da DHCP-Client L'amministratore di sistema deve assegnare gli indirizzi IP e DNS per l'OpenCom 100
IP server presente Nessun DHCP server presente	Caso particolare per integrazione di OpenCom 100 in una LAN; Impostazioni nel menu <b>Configurazione rete: Easy Access</b> devono essere stabiliti con l'amministratore di sistema responsabile

## Salvare e caricare la configurazione

Le configurazioni sono salvate in una cartella di file e possono essere caricate nell'OpenCom 100 da un PC di configurazione collegato in loco o tramite configurazione da remoto.

I seguenti dati di configurazione e del cliente possono essere salvati e ricaricati in seguito:

- Parametri di telefonia e di rete
- Dati di utente

## Caricare aggiornamento SW

Una nuova versione del software di sistema e del software dei terminali può essere caricata nel sistema in uno dei seguenti modi:

- Una nuova versione del software di sistema viene caricata per mezzo di un PC di configurazione che ha accesso al configuratore (Menu **Aggiornamento SW**). Per informazioni sulle possibilità di collegamento del PC di configurazione fate riferimento

a *Requisiti di sistema* a pagina 21.

- Il software per i terminali è un componente del software dell'OpenCom 100. Esso viene caricato automaticamente nei terminali tramite l'OpenCom 100 quando la versione software nei terminali è diversa dalla versione software memorizzata nell'OpenCom 100.

## Reimpostare i dati di sistema

I valori impostati nell'OpenCom 100 possono essere riportati ai valori presenti al momento della consegna per mezzo dell'interruttore per impostazioni di base.

**Nota Bene:** *Ricordate che in tal modo vanno perse tutte le impostazioni individuali ed i dati di utente!*

Per riportare l'OpenCom 100 alle impostazioni di base, eseguite i seguenti passi:

1. Spegnete l'OpenCom 100.

2. Chiudete l'interruttore per le impostazioni di base dell'OpenCom 100.
3. Riaccendete l'OpenCom 100 ed attendete ca. 30 secondi fino a quando lampeggia il LED verde sul lato anteriore dell'OpenCom 100.
4. Spegnete un'altra volta l'OpenCom 100.
5. Aprite l'interruttore delle impostazioni di base. Potete indivi-

duare la posizione degli interruttori consultando i grafici a pagine Seite 13.

6. I dati del sistema sono ora tornati ai valori di base. Per rimettere in servizio l'OpenCom 100 accendete il sistema.



# Esempi di configurazione

Una delle caratteristiche più straordinarie dell'OpenCom 100 è la possibilità che offre di integrare dei servizi di telefonia con quelli tipici delle reti di calcolatori. Quando l'OpenCom 100 è collegato tramite una rete dati (LAN, Local Area Network) con delle workstation configurate in modo adatto, potrete utilizzare i servizi di rete dell'OpenCom 100 dalle workstation. Tramite il Web-Browser avete accesso a:

- il configuratore dell'OpenCom 100
- la rubrica di sistema dell'OpenCom 100

- la documentazione degli addetti

OpenCom 100 può inoltre essere configurato come server di accesso ad Internet. Con l'OpenCom 100 può anche essere realizzato un accesso RAS che permette di integrare collaboratori esterni nella LAN.

In questo capitolo troverete alcuni esempi di configurazione che descrivono le possibilità di integrazione dell'OpenCom 100 in una LAN. Quale di questi esempi è più adatto alla vostra situazione dipende dall'architettura e dalle proprietà delle infrastrutture di LAN presenti o pianificate.

## Introduzione a TCP/IP

Per la trasmissione dati in una LAN possono essere utilizzati diversi protocolli. Il collegamento tra una workstation e l'OpenCom 100 viene realizzato tramite il protocollo Internet TCP/IP. TCP/IP può essere utilizzato su una stessa linea con altri protocolli (ad es. NetBEUI, AppleTalk o IPX/SPX).

Ad ogni terminale che prende parte alla trasmissione dati utilizzando il protocollo TCP/IP deve essere asse-

gnato un indirizzo IP univoco. L'indirizzo IP è costituito da 4 numeri da 0 a 255 separati da un punto. Per l'assegnazione automatica di un indirizzo IP ad un dispositivo vengono utilizzati i protocolli DHCP e PPP. In una rete di classe C sono di solito utilizzati indirizzi IP in cui i primi 3 numeri sono uguali mentre l'ultimo numero è specifico di ogni apparato collegato alla LAN. In Internet sono utilizzati indirizzi IP univoci a livello mondiale che sono distribuiti da

un'organizzazione. In una LAN potete invece utilizzare degli indirizzi IP che non sono univoci a livello mondiale.

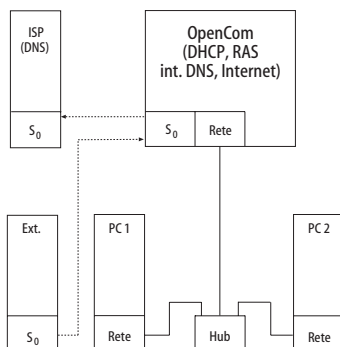
Con TCP/IP possono essere instaurati collegamenti tramite una o più stazioni intermedie. Si distingue se la stazione chiamata può essere raggiunta direttamente o transitando attraverso una stazione intermedia tramite la subnet mask. La subnet mask per una rete in classe C è 255.255.255.0. Se l'indirizzo IP di una connessione non concorda con la subnet mask, la connessione stessa viene instaurata utilizzando il default gateway. Dicendo che un dispositivo conosce link diversi verso diverse stazioni intermedie, si sta in realtà parlando di un router.

Un Domain Name System (DNS) viene utilizzato per la risoluzione di un nome DNS in un indirizzo IP. Il DNS è anche un database distribuito a livello mondiale ed organizzato secondo una struttura gerarchica. Un server DNS può fornire informazioni tramite nomi ed indirizzi IP per host di cui è responsabile. Per tutte le informazioni di cui non è a conoscenza, un DNS server prende contatto con altri server DNS. Per ogni connessione avviata da una workstation, potete inserire un indirizzo IP o un nome che viene risolto in un indirizzo IP da un server DNS.

**Nota Bene:** potrete trovare ulteriori informazioni e spiegazioni di termini tecnici nel glossario che si trova sul CD-ROM allegato.

## OpenCom100 in una LAN senza server

In una rete Peer-to-Peer le workstation sono collegate direttamente tra di loro tramite la linea dati. In molte reti l'architettura utilizzata è del tipo a stella con l'utilizzo di un repeater centrale ("Hub"). In queste reti non avete bisogno di un server speciale. Questa configurazione di esempio è anche valida per una LAN con un server che utilizza un protocollo diverso da TCP/IP (ad es. AppleTalk o IPX/SPX).



*OpenCom 100 in una LAN senza server*

In una LAN senza server OpenCom 100 si incarica della confi-

gurazione IP delle workstation collegate. A tal fine tutte le impostazioni TCP/IP necessarie per questa workstation sono assegnate da OpenCom100 tramite DHCP ("Dyna-

mic Host Configuration Protocol"). In questa modalità viene di solito utilizzata una gamma di indirizzi IP prevista per questi tipi di reti:

192.168.99.254	Indirizzo IP dell'OpenCom 100
da 192.168.99.129 a 192.168.99.253	Indirizzi DHCP: gamma di indirizzi IP- per workstation
da 192.168.99.1 a 192.168.99.127	Indirizzi PPP: gamma di indirizzi IP per accesso remoto
255.255.255.128	Subnet mask (rete in classe C)
192.168.99.254	Indirizzo IP del DNS-Servers
192.168.99.254	Indirizzo IP del Default Gateways

Installate il protocollo di rete TCP/IP ed un Web-Browser su ogni workstation che deve poter accedere ai servizi di rete di OpenCom 100. Potete trovare informazioni sull'installazione di una scheda di rete in *Configurazione della scheda di rete (LAN)* a pagina 24.

**Nota Bene:** *In una rete Peer-to-Peer ("rete Windows") i calcolatori hanno un nome che viene visualizzato in Risorse di Rete. Questi nomi NetBIOS possono essere diversi dai nomi DNS che sono assegnati alle workstation dall'OpenCom 100. OpenCom 100 non è visibile in Risorse di rete.*

## Risoluzione nomi DNS

In una LAN senza Server la risoluzione interna dei nomi DNS viene realizzata dall'OpenCom 100. In un Web-Browser inserendo la stringa "host.domain", viene inviata una richiesta DNS per ottenere l'indirizzo IP dell'OpenCom 100. L'OpenCom 100 risponde con l'indirizzo IP corretto in modo che possa essere visualizzata la pagina di avvio del configuratore.

## Accesso ad Internet

OpenCom 100 senza bisogno di ulteriori configurazione della workstation può essere utilizzato come server di accesso ad Internet. Quando desiderate richiamare una pagina Web da Internet, inserite semplicemente l'URL desiderata nel vostro Browser. In una LAN senza server, OpenCom 100 viene configurato come DNS-Server e default gateway.

A tal fine la workstation informa l'OpenCom 100 della richiesta di collegamento ad Internet.

In quasi tutti i casi la richiesta di collegamento viene visualizzata per mezzo di un nome DNS sconosciuto nella rete interna. Se ad esempio inserite una URL in un Web-Browser, OpenCom 100 viene incaricato di ritrovare l'indirizzo IP corrispondente. Se si tratta di un nome sconosciuto nella LAN, la richiesta viene inviata ad un server DNS esterno presso un ISP.

**Nota Bene:** *eventuali URL inserite che non contengono punti, vengono completate con nomi di dominio direttamente dalla workstation. Questi nomi di dominio vengono inseriti tramite il configuratore. Se ad esempio avete configurato "azienda.it" come nome di dominio, un accesso a "www.azienda.it" viene considerata una richiesta DNS locale che non comporta l'instaurazione di un collegamento ad Internet. A tal fine dovete utilizzare un nome di dominio che non sia utilizzato in Internet, ad esempio "azienda-opencom.it".*

## Accesso RAS

Potete instaurare un collegamento da un calcolatore esterno con una scheda ISDN verso l'OpenCom 100. Le impostazioni TCP/IP sono fornite dall'OpenCom 100 durante l'instaurazione della chiamata. Il computer

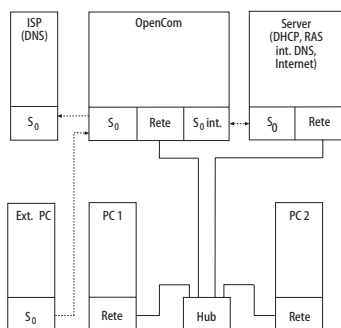
potrà utilizzare tutti i servizi in LAN che possono essere richiesti tramite il protocollo TCP/IP. L'abilitazione all'accesso da remoto viene configurata nel menu **Gruppi utenti del configuratore**.

In una LAN senza server, per l'accesso a file e stampanti tramite risorse di rete, Windows utilizza il protocollo NetBIOS. NetBIOS può utilizzare come protocollo di trasporto NetBEUI, IPX/SPX o TCP/IP. Voi potrete accedere tramite risorse di rete solo a file e stampanti collegate a calcolatori che con NetBIOS utilizzano il protocollo TCP/IP.

**Nota Bene:** *In una LAN senza server i calcolatori accesi stabiliscono autonomamente quale tra loro deve avere la lista dei nomi dei calcolatori visibili nelle risorse di rete. Questa procedura viene eseguita tramite dei "broadcast". Su di una connessione da remoto ciò può richiedere del tempo. Potete abbreviare tali tempi avviando la funzione "Trova > Computer" dal menu di avvio.*

# OpenCom 100: LAN con server IP

In una LAN in cui viene utilizzato un server IP dovreste cooperare con l'amministratore di rete responsabile per integrare l'OpenCom 100 nella rete. Dovreste in questo caso stabilire quali indirizzi IP debbano essere utilizzati e quali servizi di rete (DHCP, DNS, RAS, accesso ad Internet) debbano essere a carico dell'OpenCom 100.



*OpenCom 100 in una LAN con server IP*

In molti casi un server che supporta IP configura le impostazioni TCP/IP per tutte le workstation tramite DHCP. OpenCom 100 all'avvio richiede i valori delle impostazioni TCP/IP tramite DHCP. Se tale richiesta ottiene risposta, OpenCom 100 registra le impostazioni TCP/IP ricevute.

Potete ora raggiungere il configuratore dell'OpenCom 100 da una workstation tramite l'indirizzo IP fornito dal server.

**Nota Bene:** Per reti in cui le impostazioni TCP/IP siano realizzate manualmente, dovete inserire i valori corretti per TCP/IP nel configuratore dell'OpenCom 100. In questo caso l'OpenCom 100 viene fatto funzionare come DHCP-Client. Una workstation che richiede le impostazioni TCP/IP tramite DHCP ottiene come valori quelli che Voi avete inserito nel configuratore.

## Risoluzione nomi DNS

In una LAN con server IP, tale server risulta incaricato anche della risoluzione dei nomi DNS. Se desiderate avviare il configuratore inserendo un nome DNS, dovete associare questo nome sul server con l'indirizzo IP utilizzato per OpenCom 100. Potete trovare informazioni a riguardo nella documentazione del server.

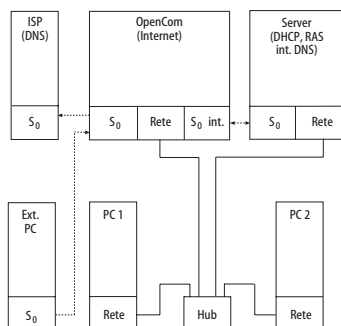
**Nota Bene:** per fare in modo che possiate raggiungere l'OpenCom 100 sotto lo stesso indirizzo IP dopo averlo riavviato, dovete configurare tale indirizzo in un DHCP-Server. In un DHCP-Server potete associare il MAC-Adress di una scheda di rete con un preciso indirizzo IP. Potete trovare ulteriori dettagli a riguardo nella documentazione del server.

## Accesso ad Internet

Anche in una LAN con server IP potete utilizzare l'OpenCom 100 come server di accesso ad Internet. A tal fine dovete configurare sul server l'indirizzo IP dell'OpenCom 100 come default gateway. Dovete inoltre modificare la configurazione del DNS-Server interno in modo che la risoluzione di nomi DNS esterni venga inoltrata all'OpenCom 100.

In questo esempio la connessione Internet di una workstation viene realizzata per mezzo del server, che a sua volta incarica l'OpenCom 100 dell'accesso in Internet.

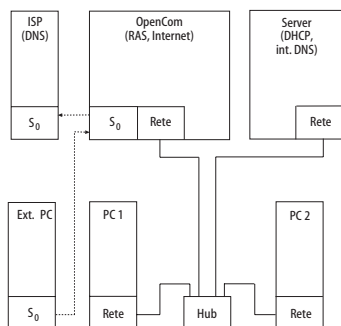
**Nota Bene:** vi sono due diverse possibilità per configurare in modo adatto il server DNS interno. Potete inserire l'indirizzo IP dell'OpenCom 100 come DNS-Forwarder. Se avete bisogno di accedere ad ulteriori informazioni DNS, potete anche configurare il DNS-Server per richieste DNS ricorsive senza DNS-Forwarder. Potete trovare ulteriori informazioni a riguardo nella documentazione del DNS-Servers.



OpenCom 100 come DNS server in una LAN con server IP

## Accesso RAS

In una LAN con server IP potete permettere l'accesso di calcolatori esterni anche tramite l'OpenCom 100. A tal fine dovete concordare con l'amministratore di rete competente, la gamma di indirizzi IP che vengono assegnati ai calcolatori esterni al momento del collegamento ed inserirli come indirizzi PPP nel configuratore, nel menu Easy Access.



Accesso RAS tramite OpenCom 100 in una LAN con server IP

L'account amministrato dall'OpenCom 100 tramite cui viene concessa la possibilità di collegarsi, permette l'accesso solo tramite una connessione TCP/IP. Se volete anche concedere l'accesso a file o stampanti in rete, dovete programmare un account adatto per il login in rete sul server.

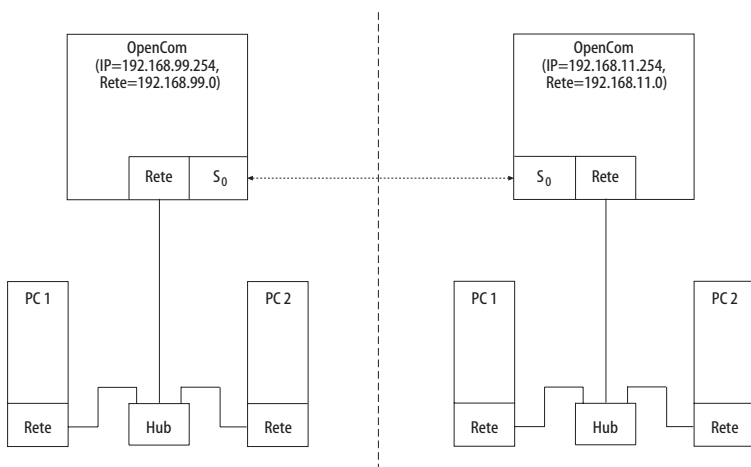
**Nota Bene:** *Se per l'account dell'OpenCom 100 e per il login in rete utilizzate lo stesso nome utente e la stessa password, in fase di collega-*

*mento dovrete inserire questi valori una sola volta.*

**Nota Bene:** *In una rete di dimensioni maggiori con molti segmenti, gli elenchi di workstation visibili in risorse di rete non possono essere ottenuti utilizzando dei broadcast. In questo caso utilizzate dei WINS-Server speciali, il cui indirizzo non viene reso noto per l'accesso alla workstation. Dovete inserire manualmente l'indirizzo di un WINS-Server nelle impostazioni di rete della workstation.*

## Collegamento LAN-LAN

Con OpenCom 100 potete collegare due LAN tra di loro per mezzo di ISDN. A tal fine configurate la possibilità di accesso all'altro sistema per ambedue i sistemi OpenCom. Per fare in modo che funzioni l'accesso all'altro sistema, dovete aver configurato le due LAN con insiemi di indirizzi diversi (Subnet). Modificate la gamma di indirizzi LAN prevista per almeno uno dei due sistemi OpenCom.



*OpenCom 100 in Collegamento LAN-LAN*

Nel **configuratore**, nel menu **LAN-LAN** potete intraprendere le impostazioni per l'accesso. Tutte le volte che viene richiesta una trasmissione dati TCP/IP verso l'altra LAN, OpenCom100 instaura il collegamento.

Ricordate che la connessione può essere instaurata solo in caso di richieste che contengano un indirizzo preciso. Possono essere p. e. file transfer FTP, e-mail o la visualizzazione di pagine Web. Non è ammessa la risoluzione

di nomi tramite broadcast. Se desiderate utilizzare il collegamento LAN-LAN per accedere a file e stampanti in reti Windows, avete bisogno di un server IP, che gestisca la risoluzione dei nomi per reti Windows.

**Nota Bene:** *come gamma di indirizzi IP potete selezionare una delle 256 subnet di classe C che sono previste per LAN locali. Scegliete una subnet di classe C da 192.168.0.0 a 192.168.255.0.*

## Cosa sapere su l'accesso ad Internet

### Web

Con un Browser potrete non solo uti-

lizzare il configuratore dell'OpenCom 100 da ogni workstation, ma potrete anche accedere



all'enorme quantità di informazioni presente in Internet. Inserite semplicemente l'URL desiderata nel campo indirizzo del browser. In confronto all'accesso di una workstation stand alone ad un servizio Online, con l'accesso ad Internet tramite OpenCom100 potrete notare le seguenti differenze:

- Se richiamate una pagina Web, l'accesso avviene automaticamente. Non viene aperta nessuna finestra di dialogo per avviare il collegamento in modo manuale.
- Richiamare pagine Web non è un servizio di tipo connection oriented. Se una pagina Web è stata caricata completamente, la connessione TCP/IP viene abbattuta. Se non richiamate altre pagine, OpenCom 100 abbassa automaticamente il collegamento ad Internet dopo un intervallo di tempo programmabile.
- Risulta possibile richiamare pagine Web contemporaneamente da più workstation.
- OpenCom 100 può bloccare l'accesso a precise pagine Web in Internet tramite access list entranti ed uscenti.

## E-Mail

Uno dei servizi più importanti a cui si può accedere in Internet è la posta elettronica (e-mail). Le e-mail sono memorizzate su account di posta su di un Mail-Server. I Mail-Server sono gestiti da ISP. Con OpenCom 100 potete stabilire uno o più account di posta per ogni utente configurato su OpenCom 100. Tali account sono interrogati ad intervalli di tempo regolari.

Se arrivano nuovi messaggi su di un account, l'utente corrispondente configurato in OpenCom 100 ne viene informato tramite il suo telefono di sistema nel caso sia stato configurato in tal modo nel sistema. Con i telefoni di sistema delle famiglie OpenPhone 60 e 20 possono essere visualizzate anche altre informazioni come mittente della mail o oggetto della stessa.

## NAT

Il "Network Address Translation" (NAT) viene attivato in caso di accesso ad Internet (ISP). Questo servizio è necessario per tradurre indirizzi IP interni in un indirizzo IP esterno valido. In tal modo vengono realizzate tre caratteristiche per un accesso Internet:

- Workstation diverse possono condividere una singola connessione ad Internet. Non avete bi-

sogno di un collegamento via LAN, ma di un singolo account presso un Internet Service Provider.

- Gli indirizzi IP privati utilizzati in LAN sono tradotti in un indirizzo IP pubblico. Non avete bisogno di un indirizzo pubblico per la vostra LAN.
- Possono essere realizzate solo connessioni TCP/IP instaurate da una workstation. Potete cioè richiamare una pagina Web, ma non configurare un Web-Server visibile in Internet su di una workstation.

Alcuni protocolli non possono essere utilizzati con un NAT. Ciò interessa protocolli con le seguenti proprietà :

- Gli indirizzi TCP/IP sono trasportati nel payload, p. e. NetBIOS su TCP/IP.
- Il protocollo ha bisogno di una registrazione di collegamento attiva p. e. ICQ.
- Il protocollo funziona senza numero di porta TCP/UDP, p. e. ICMP o IGMP.

Per tutti i protocolli più diffusi ed importanti, che rispondono a queste regole, il NAT dell'OpenCom 100 conosce delle procedure adatte che permettono di utilizzare tali fun-

zioni. Si tratta del protocollo FTP (in modalità "Active"), CuSeeMe ("Videoconferencing"), IRC ("Chat"), ICMP errors ("Traceroute") ed ICMP echo ("Ping").

# Guida alla configurazione

Questa guida di configurazione vi guiderà tramite dei diagrammi di flusso nella pianificazione della configurazione dell'OpenCom 100 e vi aiuterà ad intraprendere le impostazioni necessarie. A tal fine insisteremo in particolare sulle impostazioni di rete. Nell'elenco seguente troverete una breve descrizione dei singoli diagrammi.

- **Panoramica:** il diagramma vi fornisce una panoramica della prima configurazione dell'OpenCom 100.
- **Configurazione dei collegamenti al PBX:** con questo schema viene presentata una panoramica che vi mostra i passi per la configurazione dei collegamenti e dei terminali.
- **Configurazione di Easy Access:** questo diagramma vi guida nelle impostazioni per TCP/IP dell'OpenCom 100.
- **Configurazione delle impostazioni ISP:** questo diagramma vi aiuta a configurare l'accesso ad Internet.
- **Configurazione delle impostazioni RAS:** questo diagramma vi guida nella configurazione delle impostazioni RAS.
- **Configurazione delle impostazioni LAN-LAN:** questo diagramma vi guida nella configurazione delle impostazioni LAN-LAN.
- **Configurazione della funzione e-mail:** questa panoramica mostra i requisiti necessari per la configurazione della funzione di accesso alla e-mail dell'OpenCom 100.
- **Configurazione dell'accesso ad e-mail:** questa panoramica vi mostra la configurazione dell'e-mail access server dell'OpenCom 100.

# Panoramica

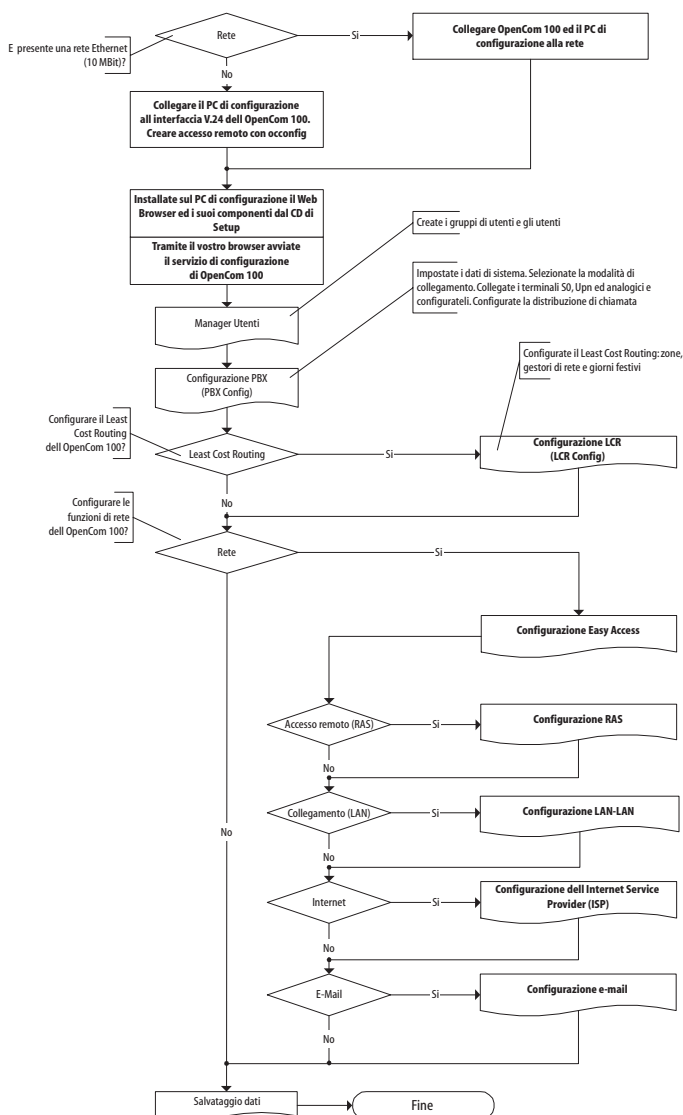


Diagramma di flusso: Panoramica

# Configurazione dei collegamenti al PBX

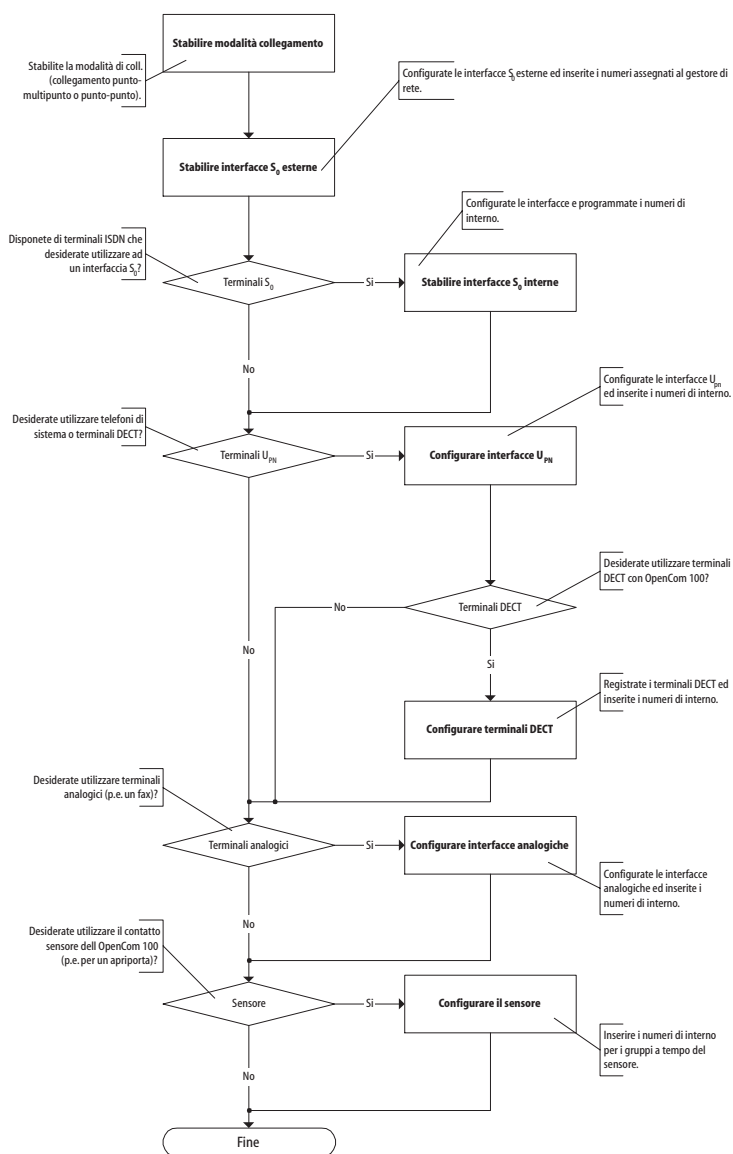
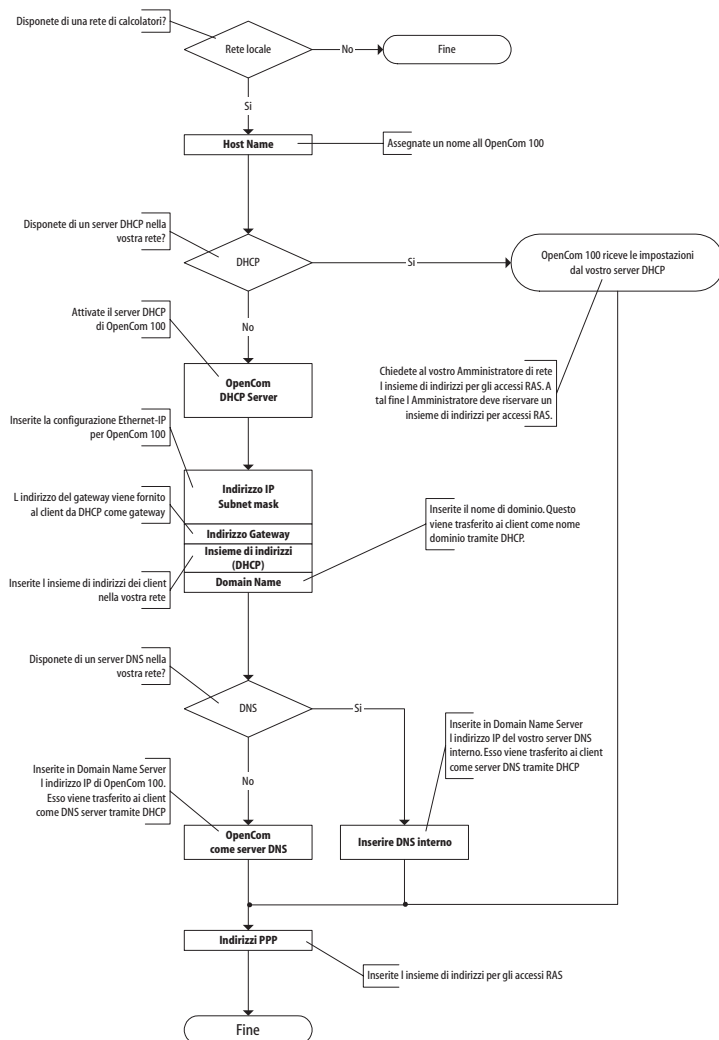


Diagramma di flusso: configurazione dei collegamenti al PBX

# Configurazione di Easy Access



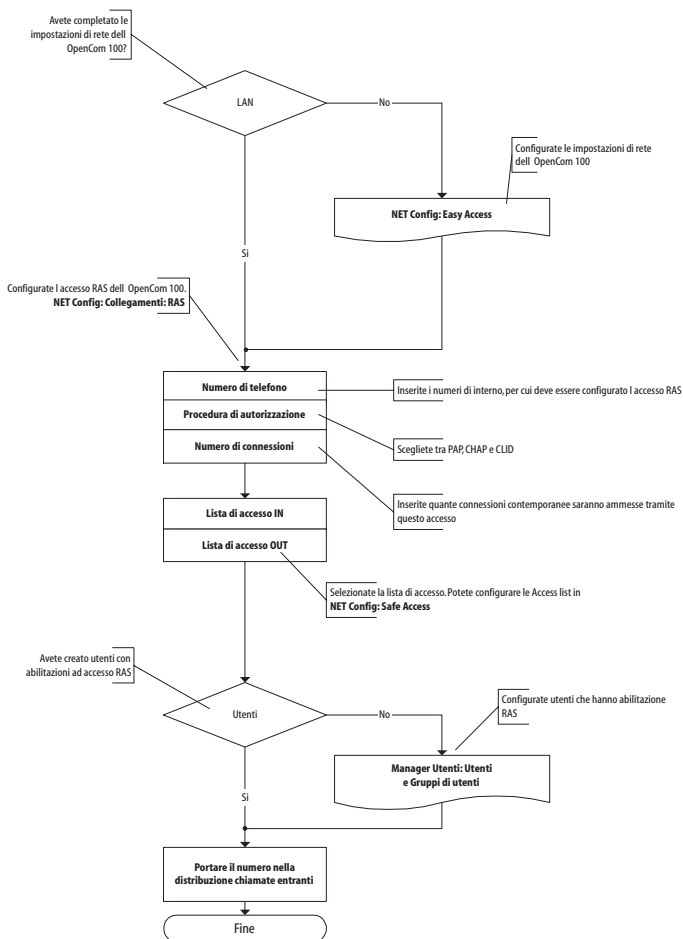
*Diagramma di flusso: configurazione di Easy Access*

```

graph TD
    Start([ ]) --> ISP{ISP proprio}
    ISP -- No --> SelectISP[Selezionare un provider dalla lista]
    ISP -- Si --> DSL{DSL}
    DSL -- No --> PPP{PPP}
    DSL -- Si --> Dinamico{Dinamico}
    PPP -- No --> HDLC{HDLC}
    PPP -- Si --> Dinamico
    HDLC -- No --> LAN{LAN}
    HDLC -- Si --> IP_HDLC[Indirizzo IP  
Subnet mask]
    LAN -- No --> Error([ISP non può essere configurato])
    LAN -- Si --> Gateway[Gateway]
    Dinamico -- No --> IP_Dinamico[Indirizzo IP  
Subnet mask]
    Dinamico -- Si --> Gateway
    IP_HDLC --> InsertIP_HDLC[Inserite indirizzo IP e subnet mask che avete ricevuto dal vostro Provider.]
    IP_Dinamico --> InsertIP_Dinamico[Inserite indirizzo IP Vi viene assegnato automaticamente dal Provider?]
    Gateway --> InsertGateway[Inserite il nome del Gateway per la connessione ad Internet.]
    SelectISP --> InsertISP[Selezionate un provider tra quelli preimpostati.]
    InsertISP --> SelectISP
    InsertIP_HDLC --> Gateway
    InsertIP_Dinamico --> Gateway
    InsertGateway --> Gateway
    Gateway --> NomeUtente[Nome utente  
Password]
    NomeUtente --> NumTel[Numero di telefono  
Domain Name Server  
Standard POP Server]
    NumTel --> InsertPOP[Inserite un POP Server standard.]
    InsertPOP --> NumTel
    NumTel --> NumProprioTel[Numero proprio di telefono  
Max. tempo di collegamento per un mese]
    NumProprioTel --> InsertMaxTime[Inserite il tempo massimo di connessione per un mese.]
    InsertMaxTime --> NumProprioTel
    NumProprioTel --> MassTimeInatt[Massimo tempo di inattività]
    MassTimeInatt --> InsertMaxInatt[Stabilite il tempo massimo di inattività superato il quale viene abbattuta la connessione verso l'ISP.]
    InsertMaxInatt --> MassTimeInatt
    MassTimeInatt --> ListaAccesso[Lista di accesso IN  
Lista di accesso OUT]
    ListaAccesso --> InsertListAccess[Selezionate la lista di accesso. Potete configurare le access list in Configurazione rete: Save Access.]
    InsertListAccess --> ListaAccesso
    ListaAccesso --> Fine([Fine])

```

# Configurazione delle impostazioni RAS



*Diagramma di flusso: Configurazione delle impostazioni RAS*



# Configurazione delle impostazioni LAN-LAN

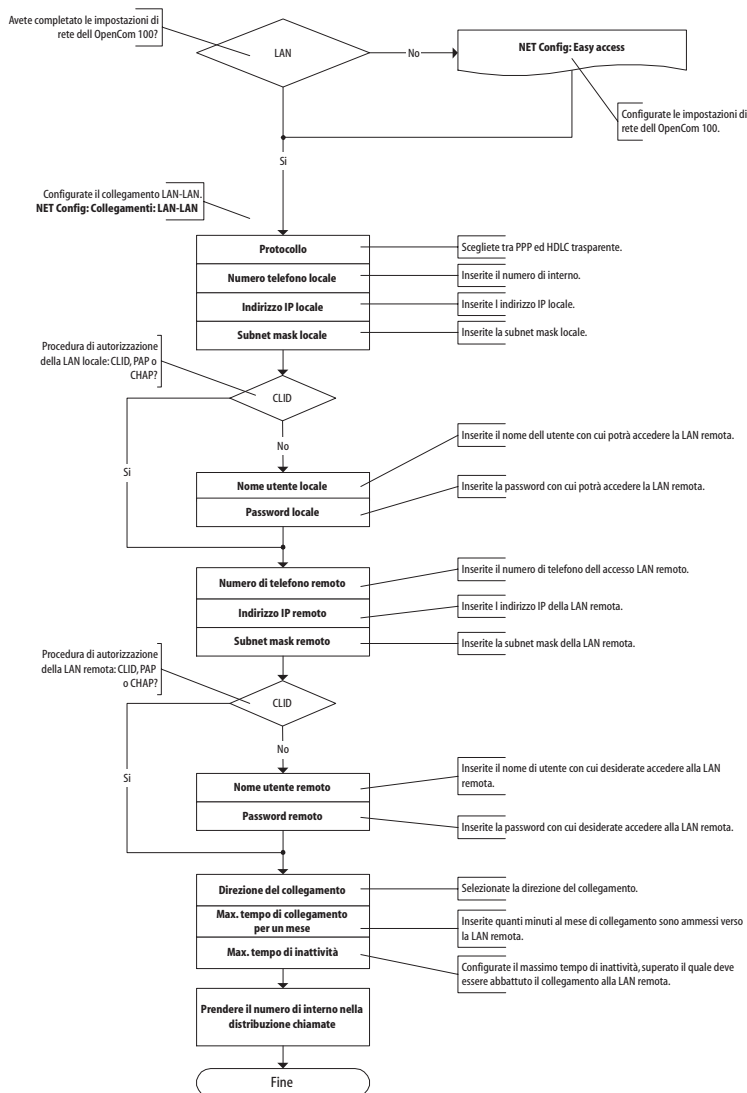


Diagramma di flusso: configurazione delle impostazioni LAN-LAN

# Configurazione delle funzioni e-mail

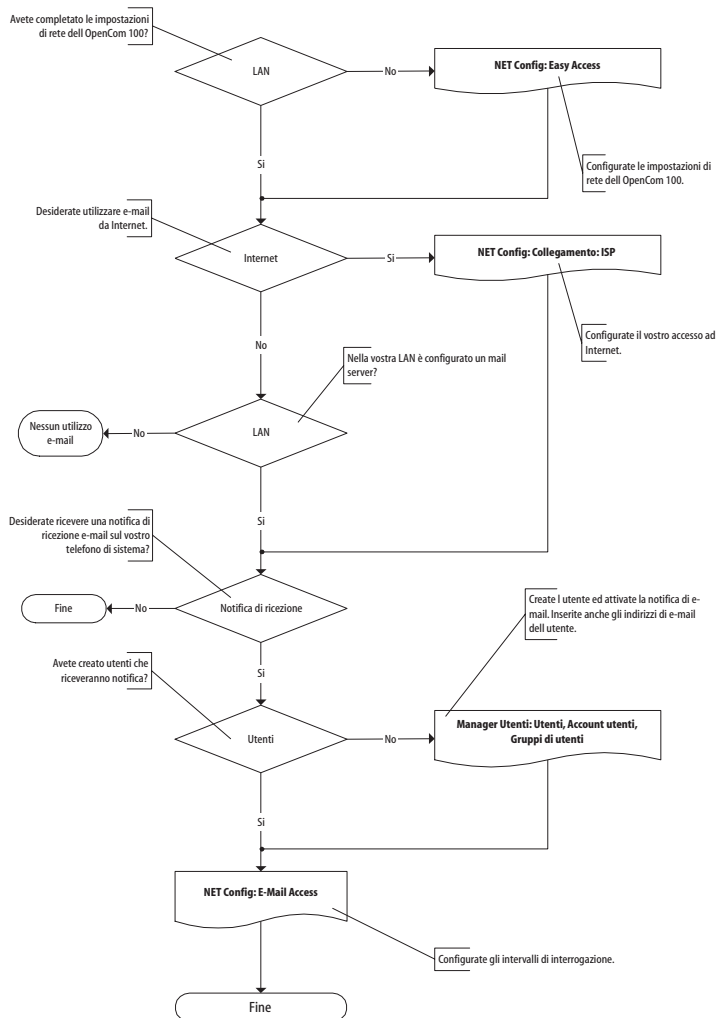


Diagramma di flusso: configurazione delle funzioni di e-mail

# Configurazione dell'accesso ad e-mail

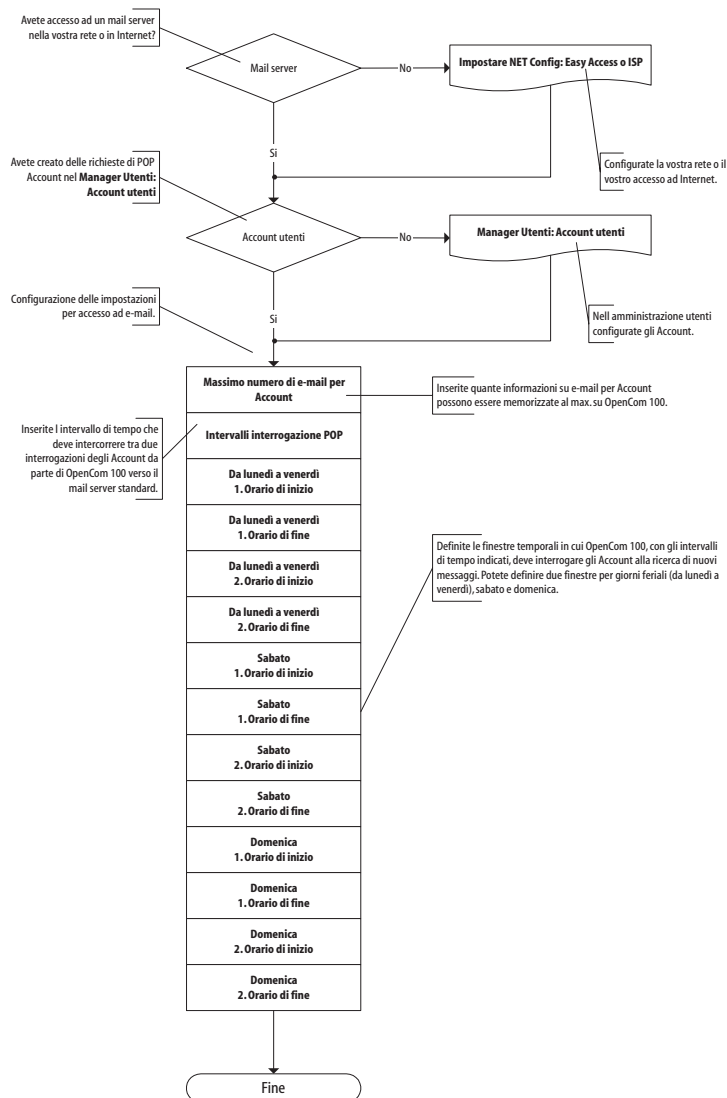


Diagramma di flusso: configurazione dell'accesso ad e-mail



# Dati tecnici

Tensione di rete	230 V ~ 50 Hz	
Potenza di rete	OpenCom 110: 80 VA	OpenCom 120: 130 VA
Classe di protezione	2	
2 x Euro-ISDN esterno (OpenCom 110)	per accessi base, protocollo DSS1	
1 x Euro-ISDN interno (OpenCom 110)	per terminali ISDN, protocollo DSS1	
– Tensione aliment.	40 V $\pm$ 10%	
– Potenza aliment.	3 W	
– Portata	150 m	
2 x Euro-ISDN commutabile (OpenCom 110)	per accessi base , protocollo DSS1o per terminali ISDN, protocollo DSS	OpenCom 120: 6 x Euro-ISDN commut.
– Tensione aliment.	40 V $\pm$ 10%	
– Potenza aliment.	3 W per interno	
– Portata	150 m interno	
8 x $U_{pn}$ (OpenCom 110)	per terminali di sistema e RFP	OpenCom 120: 18 x $U_{pn}$
– Tensione aliment.	40 V $\pm$ 10%	
– Potenza aliment.	3 W per Bus $U_{pn}$	
– Portata	1000 m	
4 x a/b	per terminali analogici con selezione decadica o multifrequenza, tempo di flash da 60 a 310 ms	
– Tensione aliment.	40 V $\pm$ 10%	
– Corrente aliment.	25 mA	
– Portata	1000 m	
Interfaccia V.24	per collegamento PC	
– Portata	5 m	

Temperature ammesse in luogo fisso, protetto	+5 °C fino a +40 °C	
Dimensioni (L x H x P)	396 x 390 x 100 mm	
Peso	ca. 2,8 kg (solo sistema)	ca. 3,2 kg (solo sistema)
Attuatore 1 carico contatti	10 A / 125 V	
Attuatore 2 carico contatti	2 A / 125 V	
– Valori di tensione	$U_{\approx} = 5 \text{ V} \dots 30 \text{ V}$	
Sensore, contatto a bassa tensione alternata		
– Valori di tensione	$U_{\sim} = 6 \text{ V} \dots 24 \text{ V}$	

# Dichiarazione di conformità

**DeTeWe**

## EG-Konformitätserklärung

Dokument-Nr.: 101/00

Monat, Jahr: 06/00

Hersteller: *DeTeWe-Deutsche Telephonwerke  
Aktiengesellschaft & Co.*

Anschrift: *Zeughofstraße 1  
10997 Berlin*

Produktbezeichnung: *OpenCom 110  
(Herstellereklärung Nr.23/00)  
Die OpenCom 110 ist eine Telekommunikationsanlage zum Anschluss an  
einen ISDN-Basisanschluss.*

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien überein: \*

Nummer / Kurztitel	Eingehaltene Vorschriften
<input checked="" type="checkbox"/> 99/5/EG R&TTE-Richtlinie	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG EMV-Richtlinie	- DIN EN 55022:1999 <i>Einrichtungen der Informationstechnik Funkstöreigenschaften, Grenzwerte und Meß- verfahren</i> - DIN EN 55024:1999 <i>Einrichtungen der Informationstechnik Störfestigkeitseigenschaften, Grenzwerte und Meßverfahren</i>
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG Niederspannungsrichtlinie	- DIN EN 60950:1997 <i>Sicherheit von Einrichtungen der Informa- tionstechnik</i>

\* Zutreffendes ist angekreuzt.

Aussteller: *Leiter Qualitätsmanagement*

Ort, Datum:  
Konformitäts-  
beauftragter der  
DeTeWe AG & Co.

*Berlin 5.6.2000*

*R. Lünstedt*  
Rolf Lünstedt (Leiter Qualitätsmanagement)

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.  
Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

Konformitätserklärung	Nr.: 101/00		Seite 1 von 1
-----------------------	-------------	--	---------------

## Dichiarazione di Conformità CE

Documento Nr.: 101/00 Mese/anno: 06/00  
Produttore: *DeTeWe-Deutsche Telephonwerke  
Aktiengesellschaft & Co.*  
  
Indirizzo: *Zeughofstrasse 1  
10997 Berlino*  
  
Denominazione del prodotto: **OpenCom 110**  
*(Dichiarazione del produttore nr. 23/00)  
OpenCom 110 è un centralino privato per la connessione ad un  
accesso base ISDN*

Il prodotto indicato è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee: \*

Numero/titolo breve	Requisiti richiesti da	
<input checked="" type="checkbox"/> 99/5/EC <i>Direttiva R&amp;TTE</i>		
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EEC <i>Direttiva EMC</i>	- DIN EN 55022: 1999	<i>Apparecchiature per la tecnologia dell'informazione: proprietà di interferenze radio, valori limite e tecniche di misurazione</i>
	- DIN EN 55024: 1999	<i>Apparecchiature per la tecnologia dell'informazione: proprietà di interferenza e resistenza, valori limite e tecniche di misurazione</i>
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EEC <i>Direttiva bassa tensione</i>	- DIN EN 60950: 1997	<i>Sicurezza di apparecchiature per la tecnologia dell'informazione</i>

\* sono contrassegnate le caselle appropriate.

Funzionario responsabile: *Direttore del controllo qualità*  
Città, Data: Berlino, 05.06.2000  
Funzionario delle  
operazioni di conformità di (Firma)  
DeTeWe AG & Co.

Rolf Lünstedt (Direttore del controllo qualità)

Questa dichiarazione certifica la conformità del prodotto designato con le normative indicate, ma non implica una garanzia delle sue caratteristiche.  
Devono comunque essere rispettate le norme di sicurezza fornite con la documentazione del prodotto.

Dichiarazione di Conformità	Nr. 101/00	Pag. 1 di 1
-----------------------------	------------	-------------



## EG-Konformitätserklärung

Dokument-Nr.: 102/00  
 Hersteller: *DeTeWe - Deutsche Telephonwerke  
 Aktiengesellschaft & Co.*

Monat, Jahr: 09/00

Anschrift: *Zeughofstraße 1  
 10997 Berlin  
 Germany*

Produktbezeichnung: **OpenCom 120**  
*(Herstellereklärung Nr. 43/00)*  
*Die OpenCom 120 ist eine Telekommunikationsanlage zum Anschluß an einen  
 ISDN-Basisanschluß (DSS 1-Protokoll).*

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien überein: \*

Nummer / Kurztitel	Eingehaltene Vorschriften	
<input checked="" type="checkbox"/> 99/5/EG R&TTE-Richtlinie		
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG EMV-Richtlinie	- DIN EN 55022:1999	Einrichtungen der Informationstechnik Funkstöreigenschaften, Grenzwerte und Meß- verfahren
	- DIN EN 55024:1999	Einrichtungen der Informationstechnik Störfestigkeitseigenschaften, Grenzwerte und Meßverfahren
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG Niederspannungsrichtlinie	- DIN EN 60950:1997	Sicherheit von Einrichtungen der Informati- onstechnik

\* Zutreffendes ist angekreuzt.

Aussteller: *Leiter Qualitätsmanagement*

Ort, Datum:

Berlin,

*4. 9. 2000*

Konformitätsbeauftragter der  
 DeTeWe AG & Co.

*R. Lünstedt* (Leiter Qualitätsmanagement)

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.  
 Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

Konformitätserklärung	Nr.: 102/00		Seite 1 von 1
-----------------------	-------------	--	---------------

## Dichiarazione di Conformità CE

Documento Nr.: 102/00 Mese/anno: 09/00

Produttore: DeTeWe-Deutsche Telephonwerke  
Aktiengesellschaft & Co.

Indirizzo: Zeughofstrasse 1  
10997 Berlino

Denominazione del prodotto: **OpenCom 120**  
(Dichiarazione del produttore nr. 43/00)  
OpenCom 120 è un centralino privato per la connessione ad un  
accesso base ISDN

Il prodotto indicato è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee: \*

Numero/titolo breve	Requisiti richiesti da	
<input checked="" type="checkbox"/> 99/5/EC Direttiva R&TTE		
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EEC Direttiva EMC	- DIN EN 55022: 1999	Apparecchiature per la tecnologia dell'informazione: proprietà di interferenze radio, valori limite e tecniche di misurazione
	- DIN EN 55024: 1999	Apparecchiature per la tecnologia dell'informazione: proprietà di interferenza e resistenza, valori limite e tecniche di misurazione
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EEC Direttiva bassa tensione	- DIN EN 60950: 1997	Sicurezza di apparecchiature per la tecnologia dell'informazione

\* sono contrassegnate le caselle appropriate.

Funzionario responsabile: Direttore del controllo qualità

Città, Data: Berlino, 04.09.2000

Funzionario delle  
operazioni di conformità di  
DeTeWe AG & Co. (Firma)

Rolf Lünstedt (Direttore del controllo qualità)

Questa dichiarazione certifica la conformità del prodotto designato con le normative indicate, ma non implica  
una garanzia delle sue caratteristiche.  
Devono comunque essere rispettate le norme di sicurezza fornite con la documentazione del prodotto.

Dichiarazione di Conformità	Nr. 102/00		Pag. 1 di 1
-----------------------------	------------	--	-------------

## A

- Accesso Internet 40
  - e-mail 41
  - NAT 41
  - Web 40

## C

- Caduta tensione di rete 16
- Caricare aggiornamento software 31
- Configurazione
  - avviare Web-Console 27
  - client 26
  - configurazione da remoto 29
  - preconfigurazione 29
  - preparativi 27
  - salvare e caricare 30

## E

- E-Mail 6
- Esempi di configurazione 33
  - introduzione TCP/IP 33
  - OpenCom 110 in una LAN con server IP 37
  - OpenCom 110 in una LAN senza server 34

## G

- Guida alla configurazione 43
  - Accesso e-mail 51
  - Collegamenti al PBX 45
  - Easy Access 46
  - Funzioni e-mail 50
  - Impostazioni ISP 47
  - Impostazioni RAS 48
  - Panoramica 44

## I

- Impostazioni di base 7
  - interruttore per imp. di base 15
  - reimpostare i dati di sistema 31
- Installazione 10
  - interfacce 11
  - materiale consegnato 10
  - montaggio a parete 11
  - posizione di montaggio 10
- Interfacce
  - analogica 11, 14, 18
  - attuatore/sensore 11, 14, 18
  - LAN 12, 14, 20
  - PCM 12, 15
  - S0 12, 13, 17
  - Sync 12, 15
  - Upn 12, 14, 17
  - V.24 5, 12, 18

## N

- Norme di sicurezza 15

## R

- Reimpostare i dati di sistema 31
- Requisiti di sistema 21

## S

- Schema di collegamento 17
  - integrazione LAN 20
  - terminali collegabili 17
- Servizi 5
  - servizi di telefonia 7
  - servizi Internet 8
- Setup 22
  - adattatore dati 24
  - avviare il browser 26
  - collegamento di rete 25

interfaccia (V.24) 23  
prima configurazione 21  
scheda di rete 24  
servizi RAS 24



**DeTeWe Comunicazione Spa**

Via C. Cattaneo, 9  
20035 Lissone (MI)

**Ns. recapiti per assistenza  
e informazioni tecniche**

Tel.: 039 24412 55  
Fax: 039 24412 99  
E-Mail: [service@detewe.it](mailto:service@detewe.it)  
Internet: <http://www.detewe.it/>

A meno di modifiche

Versione 12.2000  
Nr. di matricola 72578.016